英阿大即英阿

此識員韓遜會就 1向衞生賤長提

安安

八五三

FI

三二一

参時地

加資格:

四

費

五

附帶旅

份。將遣

爲送▲

一萬名 根據日

欠勞本 蘇工消

聯前息

價往透

務蘇露

的聯,

一服越 部役南

• 今預

日一廿月四 年二八九一元公 (日八十二月三年戌壬次成) (VOL 4 2 ON 3 5 9) WEDNESDAY 21 APRIL 將此至正多 加同滿參倫 拿時地與多大。可最電 東該為近し 國為董浩雲船務集團,擬於 國為董治雲船務集團,擬於 京山於使用較大及較有效 加達百分之三十。 至加拿大東岸航線及西岸航 至加拿大東岸航線及西岸航 至加拿大東岸航線及西岸航 等計有董氏集團最大之東方 動場公司,韓國輸船公司, 岸集終創一 櫃 船 利團體對此表示不滿,認度 作出永久保證。 本意大利赤旅計劃變 與羅而被囚禁的赤旅份子。 ,赤旅又聲言暗殺八名審訊 與國和阿根廷因爭奪滿克蘭 與國和阿根廷因爭奪滿克蘭 與國和阿根廷因爭奪滿克蘭 與國和阿根廷因爭奪滿克蘭 西爲 國開英。戰國 洋基貨地 9 兩與條 遠東連接 櫃之輪船 走遠 船務 服集 所在千行兩E每 停亞九走艘東艘 一。侖九紹 • 及 • 艘爾 月福人的克說 訪問馬而 机爲 不省能府 等地。董氏亦爲達德公司股韓,日本,台灣,香港,香港,香港,香港,香港,西雅區岸方面,將有每週班次服務 李路 名油商撰 小時後,點即 小時後,點即 小時後,點即 法院分 **資路銀行預測今年本 等部)據加拿大賽路銀行** (雲訊)據加拿大賽路銀行 (雲訊)據加拿大賽路銀行 ,將與行走加西港口航線 一百個。而NEPTUN 三百個。而NEPTUN 三百個。而NEPTUN 三百個。而NEPTUN 三百個。而NEPTUN 三百個之間。 一次。至於 一次。至於 曲姓别 及處姓入 三游 獄 The Chinese Times 0+ Established in 1907, 股非圖務裁古 年及 Published every day except Sunday Holidays by The Chinese Freemasons 八年 in Canada Publishers Limited Second class mail registration number 0009" 友人的報訊將撰氏之右 時,還將撰氏之右 時,還將撰氏之右 時,還將撰氏之右 時,還將撰氏之 一女工人糊鄉。此為 一女工人糊鄉。此為 1 East Pender Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941 685-8812 採任果年之議洲取。遭里進。國 義氣 勢中為決後難社將立英福,,電 事爲及歹捕臀敷 目上美受約攻討家的述政襲條福論組 語件點屋徒之被出 除 图 作五 老 社 云 行府 學約 克 以織 在 歲 老 社 云 行府 學約 克 以織 卑 男 婦 漢 , 告 則 該 島 體外 帶。城內綁疑槍。 教 歐據近之架犯傷警測說年一撲亦,匪 奸 國 。動警。。蘭集的 。告則該島體外 方如之危方格政 口被來男氏被惟衝 主部外,隐将其一个巴基斯坦 七月十三日從溫哥華直航飛往香港。
七月十三日從溫哥華直航飛往香港。
全程三十八天,全部費用加幣三千六百元(包括香港食住),
西樵,佛山,廣州,北京,南京,無錫,蘇州,上
海,杭州,桂林等地旅遊,到八月二十日結束。
來囘香港機票,國內旅遊費用。(酒店,膳食。交
通及參觀) 此間舉行為期四日的會議, 守黨將於五月十三日至十六 守黨將於五月十三日至十六 居教四十八名村民從家內施出 四十八名村民從家內施出 三十八名村民從家內施出 一個小村落·屠殺四十八名農民稱,薩爾瓦多軍隊在東 一個小村落·屠殺四十八名農民稱,薩爾瓦多軍隊在東 一個小村落·屠殺四十八名農 一個小村落·屠殺四十八名農 一個小村落·屠殺四十八名農 一個小村落·屠殺四十八名農 一個小村落·屠殺四十八名農 一個小村落·屠殺四十八名農 一個小村落·屠殺四十八名農 一個小村落·屠殺四十八名農 一個小村落·屠殺四十八名農 電話:684-3434 職輔。 電話:684-3434 一十六日在 部長迦里 合主辦 少二管被 一个管 毎月或毎年結賬▲電腦計算▲快捷準確▲ 料討綱目論。 聞刊第五版) 一班日輸出原油將 星期一至六上午九時至五時 CONSULTANTS 經濟將爲討學 6933 VICTORIA DR TAX 電話: 324-6732 敬

大報名處:溫哥華緬街五五〇號、伙食、學費、文娛、參觀、交通,探、伙食、學費、文娛、參觀、交通,探人民幣五百五十元(外匯兌換券),包为可多加。 DINING COMPLEX DINING

古壁(整)生月底配約 十八日舉行爲期一日的罷診,以 廿八日舉行爲期一日的罷診,以 廿八日舉行爲期一日的罷診,以

加拿大報名處:溫哥華緬街五五〇號

八六〇

141-147 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C.

方新莉珍小 黄王華 碧依 華莽玲 夜 總 會 小 小 姐



講 闔 仪總會九時半開始 低廉的消費 享受高尚的情趣 不另加費 臨



純娛樂性新刊物 即將出版 大小書局報攤均有代售

Manford Enterprises Ltd. 205-10 East Pender Street Vancouver, B.C. Tel. 684-2424

最后消息,最佳贴土

電視時日春

中医最大小孩

温等基础

多類商業產者 教育社人改革

叁菜元 **今天出紙四大張**



685-8941 685-8812

郭公漢大 三川星 日一廿月四 年二八九一元公 也要五十分鐘以上。 一般公大樓離小溪,以正常的速度, 一般答案。 利兩隻脚尖,泡在溪水翼。 他一步步走過去,他愈看 發 (233) 「是寧寧,五點。」史克平慌張的又看 「寧寧?」史友辛不大相信: 春 金 不害羞嗎?你從前的確不是遺樣的。你不該整天胡思凱想,然而環境不容許你,你又待怎樣?譬如陳家底——」與一一這夜深,還住哪兒去?」琴掉過頭看她一眼,就觸到她是來,走到琴底身邊輕輕按住琴底肩頭,換過話題說:一段出來,走到琴底身邊輕輕按住琴底肩頭,換過話題說:一段上來,走到琴底身邊輕輕按住琴底肩頭,換過話題說:一段上級英底那隻手,半央求半安慰地說:「去妹,你應該實管,可到現在我還覺得險上發燒,不聽得怎樣緣好。我一時不能意成,不應得怎樣緣好。我一時不 在兒子沒日也不能穩 得見路, 底 的己 ○我今天不敢想明天,」淑英傷感地在琴底耳邊說,就把身子緊緊侵着琴,好像想從琴那裏得到一點溫暖似了琴姐,你不曉待。我一會笑一會哭,我覺得都是假的。我每天每夜都像在做夢一般,我常常忘記了我自心情,她更為淑英擔心,她不覺勸慰地說了這些話。 「你不要去,怕發動了系統太太反而不仔,一刻英藝聞語比較,去。」去。 得,他兒子 他的寧寧。 心因同情而顫動了 有一個熟悉的背 怕路到了三爺太太反而不好, (46)了妳是不是愈來愈覺得,我這個被遺棄 來的手,小小的,白白的,又細,又滑。 史克平握着一隻他閉着眼,都能分辨出 她愛憐地借着牆壁上 「我可以過去嗎?」 史克平把烟扔進溪水裏。 葉寧生依然沒動,她的聲音低低,「半個鐘頭前接到的。」 「姿水很清凉,不知你有沒有與趣「我是不是可以離妳更近點?」 葉等生沒動, 「有人禁止你嗎?」 「可能嗎?有妳在一天, 她的脚,静静地 一盡油燈底光亮去看淑英底動人憐愛 時不能够靜下心來。紅的,兩隻鳳眼射出 寬心一點。不要再到外面去了。夜晚外面又冷。還是她剛說到這裏就住了口。她覺得心裏一陣難受。愛站她剛說到這裏就住了口。她覺得心裏一陣難受。愛站她剛說到這裏就住了口。她覺得心裏一陣難受。愛站她也想不想的一個一七歲的姑娘就悲觀,你 「吃什麼書?妳現在這個樣子 起瘦瘦的葉寧生,抱的好高,喊的 史克平的兩條腿從溪裏抽出來 告預期 那麼了我去打個燈籠來。」 「信這個人還過得去啦!如 「五分鐘・」 問就這樣走。橫蹙有月亮,我們也看 「這麼沒面子?才被人追一 零來 ,你就陪我出去走走龍。」 晨 摔掉被握的手 別太挑剔! 分鐘!」 ,一把抱 女小佛 承接遠近大· 搬量及一切貨物搬運 服務快捷妥當 忠誠裝修 5 先 吳

松華國貨公司 YUE HWA IMPORT CO. 65 E. Hastings St. Vancouver, B.C. 電話 685-1872 國樂器 件精品

KEN CHONG

電話:926-7984



蝦

青

魚球

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話:682.2244

無任歡迎 筍

TRU-VALUOPTICAL CONTACT LENS CENTRE

字公好顧 隱形 眼 叙 號司代客 眼是價注 錄正服意 軟片\$89.90 店式鏡:

時款舒適 自己選擇眼科客生驗眼 本眼鏡店嶋有華人眼鏡母家服務 配說特細準確,服務安善

請協電話約定時間 星期二至星期五九點半至五點半

星期六九點至五點 W BROADWAY 833 VANCOUVER B. C. 873-3941 873-2512

七八余两智治

文華商業大厦二樓候教寓溫哥華唐人區緬街訊號

(預約例外) 每日由一時至五時

英皇 日况合 **費佔價,電器修理。** 格牌照,新裝電火 電器修理工程

David Transfer 254 - 5691

搬運

١١٥

,僧錢公道

w

20

事做碼頭出入口運輸及 辦理香港移民行李手啟 放撥屋帽錢平。

利 電 昌 片打街東 260 號 オー六〇



溫哥華埠緬街四百號

The Royal Bank of Canada 400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行 **支票戶口等等** 定期存款及私人支票戶口,商業往來切問題,並歡迎查詢各種儲蓄存款利付由富有經驗華籍職員負責替閣下解 務經理馬

•年期可分二十五年活期以定期,任君遷齊路銀行房屋按揭。貸款額可高至十萬元

屋裝修或添置家庭用品,利息從優,手續業投資,尚設有私人貸款:購買汽車,房資路銀行經常提高對客戶服務水準,除消 簡便。

神呼機へ 特別

· 號碼 5 9 1-6

9

0

者,請軍:

MANDARIN BDG #211.611 MAIN 新知舊雨 移玉駕臨 VAN. B. C. 向

啓 暗 ARMSTRONG & CO. 304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.



話廿

二才為僑界服務 五時四十二 交通方便 第近華區 英通工 一八二

項免費 二項

〇,中文二五五十二九四 學生,聯絡英文二五一-祖別教授

優油價漆

4 :

整修房屋。免費估價。

327

2 5

3 3 整

新

KEMBLE 九四十三六六





蟹肉

地均可以且又不必

瓤驴

公三達量容,吋卅高瓶檳香隻有

酒於至,霸無巨的中類同稱堪,升

APRIL



魚

如何答效孩子

管教並不只是際間犯錯。管教最重要的選是

管教並不只是際間犯錯。管教最重要的選是

是然而非嚴苛。

一致他不甘示弱地回敬道:「我當然知道,小務是
是然而非嚴苛。

是我的兒子。」
是我的兒子。」
是我的兒子。」
是我的兒子。」
是我们可定像小猪。你知道小猪是甚麼嗎?」小的吃相简直像小猪。你知道小猪是甚麼嗎?」小的吃相简直像小猪。你知道小猪是甚麼嗎?」小的吃相简直像一个,也不甘完弱地回敬道:「我當然知道,小猪是一个人還可用文明方式來處理怒火。一個父親低死他,而换一種說法:「小哈,你吃饭的聲音太大,很不好聽。」
「現在是不是可回來了?」父親道:「可以我的火氣已消些,我們現在可好好談談了。」這不快點跑。」發子找脚就跑。一刻隨後,孩子問:「現在是不是可回來了?」父親道:「可以我的火氣已消些,我們現在可好好談談了。」這不快點跑。」

「現在是不是可回來了?」父親道:「可以我的火氣已消些,我們現在可好好談談了。」這不能必要而為信賴。

郭公漢大

慶祝及高與場合所飲用 明以飲醉人的酒。 可以飲醉人的酒。 可以飲醉人的酒。 可以飲醉人的酒。 可以飲醉人的酒。 可以飲醉人的酒。 不常之事,但你可會知 不常之事,但你可會知 不常之事,但你可會知 不常之事,但你可會知 不常之事,但你可會知 不常之事,但你可會知 不常之事,但你可會知 不可以招

郵箱出賃 MAIL BOX RENTALS

000000000

000000000

商用自用 FOR BUSINESS OR PERSONAL 絕對秘密 COMPETELY PRIVATE 和費低康 LOWEST RATES 房號碼或 BOX BY SUITE NO. OR BOX NO 郵箱號碼

OPEN AFTER BUSINESS HOURS 335 E. BROADWAY NEAR KINGSWAY TUES-SAT. NOON TO 3 P.M. VAN. B.C. 話:874-0362

工全土長商裝內專 政經承土水免 作市庫期場修外門 府驗建庫電費 同最間保 商政油承 牌豐新間油估 靠 平格養文建漆接 照富屋格漆價

屋 外 油 O. K. ROOFING 294-6706

電品:876-3854 四住背 萬能 話子問 話子間明 EGAN73日 日本教虫鼠。英語 健良清潔 時間・整置を類・皮質・装治・274-75 公司 ·I

電電封

志試爲備胞服粉工作快捷安當。承接泥水木工像私等各大小工程 免費佔價证話二九一-九八六一內外油漆,專業補漏精工換瓦面館屋。土庫露台市房建造裝修。 電話:二五 七四 裝 四 0 九 四 三 常

廿一世紀 PHILIP WOO

胡志堅

PRUDENTIAL ESTATES 辦事處: 273-1744 8061 Anderson Road 住宅: 274-3540 Richmond, B.C. V6Y 1S2

有100×120地,可100×120地,可100× 年 新星 **大几日午每。炒** 入見別 ,萬の睡問打比 交九55房十屋鄰通,,二地入 屋有保 屋借治 大債養 ,五文三萬工 購請有堅萬段息 地講, 物還屋固五,屋 大·雙 四業 車房 • 區 便·底息,跟二十 、 與二十 交通方 房

交 取



余春池 736-3831 (24 HOURS) 專試爲閣下服務 UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. VANCOUVER

Milus Construction Ltd.

住家: 327-9532

十睡 十二萬五 華房,有 干山 , 景 只會需量 萬房還十 五 干· 火爐 前館 四,價四 每 三主



VANCOUVER, B.C. V6H 2M6 PETER WU BUS: 736-3831 RES: 261-6890 PAGER: 524-8581 No.1300

UNITED REALTY LTD.

3879 OAK STREET

近蘭非十四日 ▲▲▲ 大三全 型組新 ▲一五八五東四街一房大型栢文有洗衫地 三▲新 十▲四一 十九 四乘一一九取價十八萬 一年 地屋 型一房柘文六街工和一房柏文十五年 出三三二〇尺两个 街十三萬八 ·四萬· 兩房土庫全 • 睡 東街二 全裕三睡 房 萬房九四 近近一 0 29 沙每近 四尺 六組屋 九房 萬取街元價八 近 • 55 一域多利 一皆老街 聖 房 。萬四。 加美 百 老匯 方 近 運 地 # 五 四 東 兴

ALLAN WONG 437-3556

黄國榮

parallax realty corporation

6th floor, 73 water street, vancouver, b.c. v6b 1a1 tel. (604) 687-7750

價▲3 2 樓▲ 利血 發▲ 受展, 樓下可做寫字 四百號喜士定, 地 Mc L J Mc L J 百十萬層 息。 4 . . 00 一保養好 十二厘 1 9 00 EN 7 ,五地十 舊∞ ANC. | 1 3 2 D 位組 内 好。 四夕 Z 有大工 。每 的一 三七按街 大街山 MAN 魁 機等 樓切 套角刀 五 萬五干 0 房地□ ∘ ≥ 最好投 客。四 + > 題十の 有六及火組口 五二萬乙 兩層 首 N 資 • 街 爐柏ω 新 期 有好 0 文 0 商 牆有 業 . 0



只

開

周聯耀 KEITH QUAN Canada Permanent Trust 5455 W. Boulevard. Van. B. C.

住家電話:266-8988 公司電話:266-4155

。年年,老組街實 全街六天人三家干市。年A一十 。 萬營雜萬庭元場 收 《百四 南京 神樓,樓。 一七萬五千。 一七萬五千。 一七萬五千。 别西九業貨元式。, 和B七年 二十新 價餐干·生·雜 在雲 八館元店意 貨店 萬四萬柏 萬生,主連 四街,交百工五一 東區 餘意樓經實 • 出上營業 元業十座,貨萬冊 理位 組萬上 9 於握太 賣有廿, 柏,卌 有 9四前每 交被九 停 無自現九 本睡年年店房。生 每 車 9 僧組 和一款組 年收二萬和柏文,地 一華 日 場 費座미。 百 生意 • 志意 , 5成年 史以近 開○交收 八近 短 悠 退五 五 鍅 十國 價ו十



33×120 。房√觀數舊。 認,5,地 新



NORTHRIDGE 恆生實業燕梳公司 REALTY 1743 E. BROADWAY, VAN. B.C. 公可電話:879-6761

THOMAS C.WONG PATRICK CHAN **住家電話**: 274-1378 住家電話:254-2567

震漢 實業買賣·房屋燕梳·汽車保險·買地建屋·無任歡迎



辣首, 室廿八 サニ萬 サニ萬 ,四百 果萬餘 明· AVI 舖。, 幽梯, 文第 以是 一萬 第 介 價 9 典抵 の種



Dominic Lau 劉偉光 324-3839 David Zee















啡室

684-6653 或請宅▲ 住市區三



D V 萬 A 里四五十 按畝。 Dox 七 揭华 全埠 K +

萬有水十△一三△證修△價萬租老△ 五陽暖四五島東六·一龍一九影順商 干台氣呎年,百睡開流品百干,旺業 元及,乘新有一房間,店一元地區柏 • 雙千八洋低十大三生出十 • 大 • 文 車三十房息六屋萬意設萬裝四四樓 房呎六, 按呎, 九旺, 元修十層, 花多呎位捌, 東千有位。改呎高位 園實,於,正區元好於商用建乃可層六,批緬 建乘十於 後應收十三組由 上 請 觀,流火,加业貨金二 與 入呎文乙 算土,三問,乃·平上 用庫冷十價土。,五 有十八世人 接治 绿五十庫, 。有 業街 開遊裝山一完地 萬人位口

多每, 四

,年全央

開五部百

電或街城儲 智志,武 五公し 利瓜旺 辦。這 部土間 一,土七抵庫 另土 川具 母. 和[] : 位 湖。如 旭 七川完 ,第一

積領險▲的梳房。新辦代服與屋 請與關美珍 J ロンス I E KWA N或高太洽商答一切有關購買各項燕德應知事項。 牌理理教育大學工程, 作名更換牌。 特名更換牌。 八車保險各所 險,專 ,物營 保業 費保特險 項照車 手申保 平燕

家加小房唐 八地邊屋人 〇:萬希 七三八, 點方便 0 = 唐

人埠

G開▲五三▲呎▲,▲萬▲ A情十千列地R開至一下 G八三萬萬治,〇價V。 B十、 G八三萬萬治,〇價V。 B八 G八三萬萬治,〇價V。 B十、 G八三萬萬治,〇價V。 G十、 G八三百萬治,〇價V。 G十、 G八三百萬治,〇間V。 G十、 G八三百百公十。 G八三百百公十。 G八三百百公十。 萬一 · H 7 F 5 样 义文 - 7 NH 02 與 最 जिल्ला 百及 HE 1 架 好一 点 商 HE hi 15 • 00 0 菜 hin , 地 MO H , =+ 收入 僧。 + 三收百人 尺 ZH 日田 = 地



留未定論 一年日逾 割包皮後的男子在熱學的家庭慶與。 一項數樂的家庭慶與。 一項數樂的家庭慶與。



私家車及貨車租賃

Burnaby, B.C. Vancouver, B.C. V5Z 1K7

OPERATED BY FAIRVIEW LEASING LTD.

Ian Fong Gen. Man.

> 岡則任君選 界門起新屋



(Jim Fong)

UNITED REALTY 3879 OAK ST. VAN.

或687-7711 PAGER410(24小時)

2三賣 土萬相 僧。一 戲房 抵及 成。兩 抵浴 貨兩 買室 • 房 + +, 按揭 二新萬大 六萬

本大型西人雜貨市場,獨一無二 ◆大型西人雜貨市場,獨一無二 ◆東區西人雜貨生意,大部份 中田の八百五十,九萬多。 日做八百五十,九萬多。 日做八百五十,九萬多。 日做八百五十,九萬多。 日、大部份 市場、獨一無二 真一 し質二 カN 花多利錢 或業 賣五無 干N 生十競 OD 意七爭 高 九萬, 萬。日

▲西區OAK & 20 AV + 五組,接充按揭十厘息至一九 | 本東區十二年新,四十一組,九十 | 東區十二年新,四十一組,九十 | 東區十二年全部翻新。保養一不會受和務局管制,按揭十三里。九十 | 東區十二年全部翻新。保養一不會受和務局管制,按揭十三里。 十一十。年百二可 カく 息明流 八円 新九萬蛙 。大, 六 9 三部八 ,十0築 年保 內八 大厦 ,養 百份十 六良十分 五起三十和組 部萬 础。

• 柏維 文 費 萬 士切 庫け完 成有 地 庫十 成雙 兩雙 地七 < 9 邊

完五房 六50成2十,房9 〇州萬 9 4 多兩 華い 電動名V 交通房 麗 5 口宜至 好房 五 大屋₩ い。九 地。 房 方三 西 萬 點三 便發 9 14 V 室四 地口 七 四。

BROS. REALTY LTD.

,九相干

好百宜

HRISTINE LEUNG PAGER 687-7711 No 7011 住家電話: 872-3036

4436 月·VE 极X下口 多殿 位四邓九 ,,只 四十四千 利。 。開七尺 兩每七售 N. X 超 剪りか二万九の。百 屋 果心 ,七 恒月街十住收束萬 四放四。 田和柏文及餐 版· 價錢特平。 制〇 全萬部四 क्ष म B 0 屋租價等 地一 新千裝九 KN 間 地過級九 好 改治

公司電話: 435-1471 代理賣屋。免費估價

唐人街新屋出賣 私人花園,有停車場 捷足先得 星期六及日上午十一時至 四時開放

GORDON OWENS

住家電話: 438-1084



星期六及日一點至四開放。6060 LAKEVIEW BURNABY

DEER LAKE 本拿比新區豪華大屋。六睡房 ·三層約六千平方尺 · 螺旋型樓梯 · 摩登厨房 · 四 浴室,主人房有按擊浴。請英語電洽。 GORDEN OWENS

,樓下 風景 876-4575

01

· X

近の

+ <

一逢星期六:二至四時開放: 60 E-17th AVE-一個街口到緬街,三房一廳, 房,土庫兩房一廳,廚廁具全, 每月改租三百七十元,有得住有

租收,取價\$99.000. △ 4011 CAMBRIDEE 街近享士定 P·N·E· 北韓尼比區· 50×123 呎平正地,四睡房禁禦屋,新式廚 房水廁,廳房舗視地圈,全土庫, 取價\$109.000元,價錢及銀期 見十 有商量。

△八十二組三層式柏文,十三年新 ,位於盤尼比區近京士威,佔地 ,五萬五千呎,平均每單位取價 僅四萬二千七百元,可接充一百 六十萬銀期十二厘,投資好機會 一西區地王 DENMAN 夾 ROBSON 街角商業樓:樓上八單位柏文, 樓下四間舖,舖面六十二呎, 取價八十二萬元·

築地 伍澤森 327-7842

建空

修。

一七七五號派亞街新款前後座子 屋,上乘材料,可以每年減 5%C·C·A·可以全座或分 前後出售,前座一廳兩房,滿 售十萬零四千元,請參觀還價 口新屋一連兩間,一千四百餘平 方尺,熱水暖氣,鋁板牆身,

在1400 RENFREW ST. 週末二至四時開放· 曰工業區小型咖啡店,五天半營 業,日做百五十元,只開售一 萬二千元,急售·

徐松齡 263 — 9854 商業旺舖標準地,樓上兩睡房柏 文一組 , 開價廿萬餘元。

> Success in

SUCCESS IN INSURANCE BETTER RATES, BETTER SERVICE ALEX YUEN阮廷肇

254-7333

△新屋減價急售,正層三睡房, 千三餘尺,33×150地,現 只開價十四萬九,勿失良機。

△雲市東區,半年新靚屋,標準 地段,正層千三尺,有三睡房 ,另土庫完成,可幫你供屋。 △東區,四睡房屋,二套浴室衛

生設備,内部重新裝修,開價 八萬九干 • △東區,自住及入息屋,三個單 位,内部翻新, 孖屋地段, 開:,

價十二萬餘,歡迎還價。 △另有廉價屋出售,請電垂詢。

雷廣庭926-9771 △北雲埠一年新孖屋,每邊三睡房 客廳餐廳,三套浴室,全部地種 ,月入一千八百元,開價二十三 萬,歡迎以舊交换。



ALCX I, L YUEN 阮 廷 犖

254-7333 院廷奉君現加人本公司爲儒 衆服務·阮君畢業於卑詩大學, 居本市多年,對本市地產情况熟 悉,各僑胞如有房屋買賣委託。 阮君自當竭誠服務。

△雲東區,三睡房屋,干餘尺,標

準地,十一萬九· △東廿一街,八年新靚屋三睡房土 庫完成,十七萬餘,有價講。

△炸魚快餐外賣店生意,三萬五。 △市内煤氣鎮服裝精品店生意,租 批長,取價四萬九千元。

△ 3282 E· 45· AVE·四睡房闊大 屋 50×109 地,月入八百元。 取價十一萬七·

SUCCESS REALTY LTD.

145 KEEFFR STREET VANCOUVER 辦事處新電話: 687-8899

汽車房產燕梳

實

我們的商業燕梳保險最平 平過人服務好 勿遲疑快快來

證滿

本公司服務時間: 星期一至星期五: 九時至五時半 星期六:九時半至一時

七千工人工

Eastern Arts Crading Co.

電

暖氣工程

電話:298-8924張 暖氣工程。價鐵相宜。

張

持

政

府

《路透社記者十五日從大西洋「無敵號」 立也收聽倫敦電台的新聞廣播。 心地收聽倫敦電台的新聞廣播。 心地收聽倫敦電台的新聞廣播。 這位二十二歲的王子結束了飛行練習之 正在「無敵號」航空母魁甲板上作暫短 正在「無敵號」航空母魁甲板上作暫短 心地收聽倫敦電台的新聞廣播。 正在「無敵號」航空母魁甲板上作暫短 正在「無敵號」最交頭派往南大西洋福 息。「無敵號」是英國派往南大西洋福 息。「無敵號」是英國派往南大西洋福 心是一名中尉直升機駕駛員,身穿熱帶 他是一名中尉直升機駕駛員,身穿熱帶

革高空、大字加 司公限有草煙利鐵 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE. 681-7595

大小光蘭一个 一二九號奇化街 近緬街西邊 华個街口 各種 蔴糖 香煙 一一一一

FREE SPIRIT VAN 398 Kingsway Van. B. C.

Ph. 873 - 3361

CONSTRUCTION CO. 程24小時服務874-0988

聯合裝修公司

UNITED

254-8061

英、國語

中國全絲,全羊毛地氈。玉瑪瑙雕刻。 一百年前占董,碗,罐,花瓶等。 土息 朱格齊 全。歡迎世發零售。

全部 15%-50% 大減價 301-307 W. Hastings St., Vancouver B. C. V6B 1H4 Canada Tel. (604)687-3530

2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3 公司電話: 438-1455

STELLA LEE李北梅 住家電話: 525-6983

又,近**山**升素街,玉 樓上一廳三 ,。射十觀請一 欲七,二升還聽 依居,日營四五 知群情請電。 一萬開價。 一萬開價。 一萬開價。 一百,至 土庫部份完成 房 五萬 可開 營五 9 B



,水喉,電燈工

程,取價相宜。

電話:254-6523

公司電話: 438-1455 JOHNSON HO

住家電話: 464-7602 ,僧百位。 僧 房 排會 位值,歡多 全十些,什酒凹位取碎 • 售屋 入息屋 誠費屋服估計 , 恕不 0 四十餘座 牌萬,價餐 西五粤四館 ,定價 **資**。 菜萬生 室 茶餘意 盐位 準 7 務價劃 列。

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD 2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

> ▲七▲五件▲醫果▲▲賣▲城萬兩。宿安屬舖四東,列 多五睡 型,取價五萬。 利用炸鷄生意 工干。 降为 櫃 急 賣。 十 通利便 價連取年街,營碎 平賣 架

新



電

約容

或查

陳宗怡 Andy C. Chan

公司:684-8025 住宅:298-8555 32,有计二萬低息貨數內年新餐館商業樓14年十餘年新十八和柏文雄學主可貸款一半。 里,十餘萬。 里,廿餘萬。 更,大睡房,宏 一個人業主出埠急 與沿俱全,材料上 一個人業主出埠急 與市區 家RB 大廳B 大廳B 大廳B 大廳B 大廳B 大廳B 大廳B 大廳B 大戶三經濟 五銀期只十三 . 合共产 , 2 一韵各屋開始和柏文樓 面し 四房層 厘石 積全 呎,大 **新**兩層 售車,華中 護上互家客互 ,屎 9 浴屋 ,乘型庭廳宅可,娛房, 九牆 ,場樹麗 o 價,房餐 X 九室, 9 9 萬身餘, 萬,客 日價地 ブモはいい。 呎式,并 一尚最館一 五段 9 洗 六萬5 百可新有∞ 零增設一0 大衣 廿島 期百



湯天豪 Howe G. Tong 公司電話:687-2215 住家電話:325-0527

₩房,近路人埠,位百老匯火緬 聯房,近政府地下鐵路計劃 工業樓,近居人埠,貨橋配 業地皮和電油站廳讓,近 本 X 1 1 4 尺,可建中型 本 X 1 1 4 尺,可能, 本 X 1 1 4 尺,可能, 本 X 1 1 4 尺, 可能, 正 X 1 1 4 尺, 正 X 1 4 年, 正 X 元單。過場,近周場,近日 適全十二庫 9 9 開業 發雙業 中年 ? 烈場 9 円 修幽 僅每 國老 有二匪 價區 前酒, 展車, 僅裝 市新式建一萬九千 雜貨, 開年生 工房包括 開價一十月 His 途牌內 十 帅 無,外 九意 可停装 ,地堅



GARY TSE REALTY LTD

#8-426 MAIN ST. VAN.B.C 電話:278-2994 270-1971 或 683-4618

△九九六號五十七街近非沙新屋一間。大辣,

△五十二代成,臨房」所與國際,十八萬。

「一」。

《本班比六二七二 B R Y A N T S T O R D 街則師設計新款九一一號 O X F O R D 街則師設計新款九二十二萬十三萬十七萬九。

《本班比六二七二 B R Y A N T S T O R D 街則師設計新款九二十三厘半息,設備下三百尺,七大睡房家理大屋,每月入息六百省之情,因其一年新屋。可接銀期六萬元。

《本本汝比二 正商業編四間,後有二寫字樓,一〇〇乘一二〇地。開價七十省萬。

《本本汝比二 正商業編四間,後有二寫字樓,一〇〇乘一二〇地。開價七十省萬。

《本本汝比二 正商業編四間,後有二寫字樓,一〇〇乘一二〇地。開價七十省萬。

《本本汝比二 正商業編四間,後有二寫字樓,一〇〇乘一二〇地。開價七十省萬。

《本本汝比二 正商業編四間,後有二寫字樓,一〇〇乘一二〇地。開價七十省萬。

《本本汝比二 正商業編四間,後有二寫字樓,一〇〇乘一二〇地。開價七十省萬。





KINSON CHAN 公司:685-1821 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A 501 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V6A 2V2 住家:321-2121

APRIL

Theatre Sing 682-0724 一五〇喜市定東街 辦公電話 逢星期一换片 682-0725 每日下午一時半開始放映

放映日期:由四月十九日至四月廿五日止

一個少女被强暴的故事, 一件上海醜聞的實録

崔守平 陸小芬 演:

(粤語對白) 自然笑料,清新風格,

老少咸宜,雅俗共賞。 領銜主演: 張 雷 李琳琳 劉,丹



WING LUNG BANK LTD.

•港九均設有分行,歡迎面詢委聯

e 經營一切銀行業務

●竭滅服務儒胸

郭公漢大

供應家庭、柏文、商店、工廠、倉庫、旅社 D.盗鐵窗(WINDOW BARS) (HAND RAILINGS) 鐵柱(STEEL POST) FRAMES 及其他革釬,織、鋁製品或修理工作。 Y'S -1020(日) -1428(夜) 874 、台、粤、英語接治。

士庫間格內外油漆

水喉電器大小工程 免費估值 請電:327-1895

安屋 當及貨 0 -電切 电货車 4 物 3,搬 1 錢 4公運 4 9 2 快

AUTO AIR CONDITIONING

Accessories Replacement Parts



貨車客車

Factory Like Air Conditioning For Domestic & Import Cars
R.V. Air Conditioning & Heating Systems
Service Specialists For All Types Of Auto & Truck Air Conditioning
Automatic Climate Control Service

255-7775 1495 Frances, Vancouver ANGLO CANADIAN AUTOMOTIVE SUPPLY (1978) LTD.



的地

一及

Sunbeam 新邊麵飽 美

Harry James Agencies 34t. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

商業車 專人指導 公平安當 等各項燕梳 房屋樓宇 保

司公程工氣冷捷快

電庭大冷專 火雪小暖科 一七馬馬政柜牛氣承 ——君君府仇奶機裝 一七二〇(英語) 一七二〇(英語) 電。房商繼家,華

中

油漆裝修大小工程 土庫間格屋頂補漏 免費估價

請電: 325-5459

CRANE水廁,多種颜色,原置\$178.50 現售\$99.50

不同額色掛橋式洗面盆\$32.50 另有多種顏色掛牆式水廁,邁合土庫用,半價出售。 其他水喉用品最少减價南流。

1447 Commercial Drive 879-5301 255-8244



事連送敷辦理客港移民山 包裹,并家具什物數選。 明。有仔维牛 晚間電話:二五四 :貨暖报 一幅貨車,車屋 搵 偉運輸公司 8,做我 一當專 11.4011 · 1H 有大模

早晚歌歌 迎償業務踏



中文電話:八七六一六四〇四

,五定制▲保六▲,,主▲接風兩 中 好時生作月養街樓方減人十供景睡日 過半意及淨好火上便,養后,約 打、,推入,乃三,减厉年好约,口上, ,成睡風。房 做,多式萬0, 随山房 A 價時水下 L 自九年食零屋二發至穩品九內十 景减,

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET. VANCOUVER. B.C. V6H 2M6



林文和 MICHAEL LIM Res. 274-7278 (住宅) UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

Office: 736-3831 代理地產買賣 上門免費估價 十▲,▲▲萬▲六房▲ · 温十石二 房 三萬 路四 屋 聪近 兩兩睡間

屋數房。,華,睡 間由土九房洋價, 房上順・ 出十庫萬,房八地 房, 賣五,九完,萬世。萬廿。成四九三 貸款 屋取 · N # . , 價 ΞE 土庫新 土土 0 9 起九 庫完成。 三萬 取價八 乘, 。萬 一兩 ,五 九 四睡 材十 七



若 松 Francis Chin ATLAS REALTY LTD.

片打東街164號

公司 682-7204 住宅 291-8165 ∞≥三亞一位 本門3六2七2做50拿萬3萬2七5 ωA萬拔位於 比九〇八〇九2百3 X 九是,B 千科有 日 東丁〇 東喜士定のENMA • 東四 0 . [老匯火魯拔 定。K 五·生A 位 位 位 100 及物 三千五百尺 29 OAK 50,連一 型 層 年做二十 長實の WHI **啡室二萬** 対批業田内市 生意二萬七 ▶有三中 日做 有得住 ·特島心 24 四車五, 四 萬 R場千七

COSMOS REAL ESTATE CO.LTD. Vancouver, B.C. 509-1755 W. Broadway. V6J-4S5 公司: (604) 733-9525

RES. 324-4583 江耀章

RICHARD KONG ≥▲萬≥▲價▲揭埠▲ 五▲ 千牛の四日。日の相2十。22餘仟日の〇 55宜の二只4 只4商 餘仟寸切口 HI· · · 厘售! 元褲〇日〇 3接八口業 o店≂ X C △供十乙 HZ 1 萬 期投》5 DH 付資<商 二切 相文、BURN BURN 萬良。地 八文 U Z 元機近可 十四 萬一 · N 硅 円栢 9 1 S 首刀 口文 口在 期一 可 ·A首 柏文售 百の 淨 西上 有BY 入息 一四 Z, + ,



萬

A.E. LEPAGE 梁 君 PAT LEUNG (梁 兆 明) Bus: (604) 299-1451

投資買賣

房屋按揭 物業管理 免費估價 服務週到 零舍唔同 Res: (604) 433-2558

→▲餘▲九▲福▲▲ AA住AAA 萬A 萬角十六萬 十六萬 地能壓完成 角地大五 房·對 面花店 地 大 地萬成。 景優美 0+ 三九實層千净 睡 另五 有風景十

租

平批長

房

開

吉。

地



(列治文分行) Canada Permanent Trust Co.

6740-3rd, Richmond B.C. 公司:273-3161 住家: 274-2274 BEATRICE TSANG

★ RENEREW街。33×120。

RENEREW街。33×120。

RENEREW街。33×120。

RENEREW街。33×120。

中房,十五萬餘有價講。
中房,十五萬餘有價講。
中房,十五萬餘有價講。
中房,十五萬餘有價講。
中房,中五萬餘有價講。
中房,內治文高治住宅區,七年屋有二千三百尺,內治文高治文、靜地區,兩年新了UDOR
上時房,適合小家庭,隨時入伙,供有三時房,適合小家庭,隨時入伙,供有三時房,適合小家庭,隨時入伙,供有三時房,適合小家庭,隨時入伙,供有三時房,適合小家庭,時間和宜,請來電查詢。

「中房,適合小家庭,時間和宣,請來電查詢。
「中房」,與樂至,草地不多。易問對非沙河,四畝四地,有三時房。易 3×120。 一千二百尺 有萬 。房。,尺 易有双 只三 0 屋 低。

干

干

地產買賣

免費估價

六·

街

新

FRANK LEE STAN HAN 879-3296 438-6597

減複▲大▲ 人族度,業主有低人族度,業主有低人族度,業主有低人。 「中華」 · ▲▲ 二 県市 萬 湖中 ▲甘四街近雲富干多尺。 ▲ 古中心餐館,和平利姆 一萬六,另點貨。 一二萬六,另點貨。 萬 居利頭 九, 一切。四陽七 # 百三 緬。 至日原及。街 近三萬 14 尺房 四四價一 年 開田廿口 上下三房 十五 新 屋 放中七日

司 BLOCK BROS. REALTY HOLIA CHOW (層太) 公司273-3111住宅271-7874

[立高級大屋急渡 上上 亦新文呎 = 5 層房X 可靚。。 建 屋 有一 屋護 土庫, 2 2 豪華無比,日 佔 地 十二萬十二萬 十二萬 十二萬 遷 全 七 四九新 最換 離部 ,包括百 干, 00 高 業主 9 享 僅 時 仕元



入。屋九

屋

萬

做

達新實業燕梳公司 DASON REALTY * TK Insurance Agencies Ltd.

4510 VICTORIA DRIVE.VAN.C.B(域多利契質立或)

日140公司電話:879-6331 RES.437-1714 437-1719 傳呼機: 524-8581 PAGER No.2204

八▲家▲完▲,▲ 便▲
百果庭東東城町十十 。近頃
元維室區上,區庫八九頃 開出▲價租城 息三点 报公列 ,生 ,十三户中 完年 大意 自四六年 成, 有,作街。 。単多 位利 萬士 接及文 9 街 .威 自 4 物网 住心 價兩 前街 開商年 收呎 僧場川 • 睡 。位 租上 遺贈 租地 房連 住。 百年組 或。 。房宅梗 興兩 萬做柏/僧。 土 開層 單木 庫 環 位地 價孖 均房 十樓 萬文九林 十屋 境,台 9 +, 巴 宜。 亂宇 图 八。 美,土富人 。土 士學校立 。 业 萬三 萬 九庫 • 靠 力睡 9 萬元成 • 房 土庫 有近 日

。好

▲代理ICBC • 汽車保險

換領車牌·轉換燕梳 ▲代理各大保險公司

房屋物業·生意燕流 ▲忠誠服務· 償錢相宜

店測停車。無須久候 ▲詳細解答·保險問題

▲請電譚 · 或司徒太

DOGWOOD RLTY 多活實業公

。一萬四

(五) 9 3

公司電話: 876-8841 住家電話: 420-1851 420-4962



七華 • 屋 市年 石 . 174 十尺。 有土 夫婦拍檔, 一尺,美奂舖(中三萬七, 一層入息柏文) 租平批好, 庫 七 級手工保證滿意 房 一座 位七記 兩腦 闘 24 易學易以 + 土庫兩房 首 萬餘 地 飈 9 屋文屋 七 前景住 9 點交通手 悶深 勿凹位 器具 萬餘 直新十 一廛不染 錯,兩過四層 急 收, 0 做 二屋六 級模字 賣 新二萬元 9 和十 • 十萬 機器出 八萬九 干三。萬十 >多 9 利 十七 歡 八。 日。營 工好 極實 仙八 錢 餘萬 迎換 萬 。萬 元獻 深



大》在琳之關,熱串反起與乎似日近

指為鹹濕的,為免破壞 形像,選是不拍為效。 形像,選是不拍為效。 所以新人何家勁又演又唱 所軍」中担正外,還 於安排他在新劇「大 的除安排他在新劇「大 的除安排他在新劇「大 對軍」中担正外,還 此外,「大將軍」一 此外,「大將軍」一 。 米米米米米米米米米 場,這也是他能迎合觀衆與趣的獨到 場,這也是他能迎合觀衆與趣的獨到 他的《提防小手》,故事簡單, 他的《提防小手》,故事簡單, 類在任何一個情節中,都不放過可以 夠在任何一個情節中,都不放過可以 類在任何一個情節中,都不放過可以 洪金寶是個奇材

油,他表示已和何家到 道方面之天份,同時, 道方面之天份,同時, 道方面之天份,同時, 公司方面亦派予專人指 公司方面亦派予專人指 。 家動唱「大將軍」主題 家動唱「大將軍」主題

郭公淳大



馮寶寶有錢唔揾,寧願和老公 去遊埠。

須另覓女主 歐城

拍「鬼」片,然後即刻 前「鬼」片,然後即刻 前或打場面不多,他工 心武打場面不多,他工 心武打場面不多,他工

。装男扮亦中《軍將 ****

工程公司-

· 参加我們的 **建屋計劃**,可爲以節省二萬元 電話: 255-9147

Fairway Refrigeration Co: 作电:四二〇一八〇五一 作电:四二〇一八〇五一 作电:四二〇一二八二百 作电:四二〇一二八二百 作电:四二〇一二八二百 年 第話:四二〇一二八二百 年 十四小時服務 五二

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. 2270 Woolwich Ave. North Burnaby, B.C. V5B 4A4

陳達良 291-0505 錢作則屋舊業木接 公安設改裝住工大道當計建修宅程小

陳氏水電木工程 Chans Construction &

Plumbing PHONE 255-4977 879-3362 晚上五時至十二時 承建新屋 土庫間格 國牆屋宇 水稠壁爐 水電工程 內外油漆 工作安當 價錢公道

SUNRISE MARKET Ltd. 300 Powell St 口昇並腐 Yaucover B C 雜貨公司 Phone:685-8019 一零油爽炸鮮鮮亞鮮新中 歡批豆魚 肉瓜雜 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

MENZIES LTD. (COQ)

1212 - 2929 Barnet Hwy.

PETER CHEUNG

Port Coquitlam, B.C. V3B 5R5 住宅464-6439

(604) 464-4244 展作物,年入息后年七萬八千五萬 操作,專門種植溫室花香 APLE RIDGE, 馬馬再幫補。 是,首即二十五萬元,其 馬作,專門種植溫室花香 瓜宅 營做 ,地及 ,唐器餐 菜, 前區設 器具新生 離年新 停離全 車華斯 趋。 。意 場埠。 四二十千 。四生 好 十意分丘 分呎車。 位於

賣地產物業

楊偉玉 JULIA YOUNG BLOCK BROS.

公司274-7221住家273-5340

樓上三房 房华及 - w 遊,成地 园OIMX 殿× ,不不房口 9 1 室中 書型。一0 土二 5 **角新 殿 N** 9 (7) 開地 業× 地 交通方便 房及與 大遊地 借一 主一 一前, 雄 65 0 战九 ध्य ध्य 室干 9 0 急屋 部二 平千 • 近喜 廿九年 十業 三睡 ,尺 萬樓元字 開身價屋 開 厨



傳呼機524-8581叫3122 免費估價 接建新屋 萬新。 20街。 20街。 20日。 20日。 平批長 德円 國 内貸 建い 4利近 元款户 聚 55 息十四厘 街上 9 * 街 ,十街 價。



FIORIO YUEN Canada Permanent Trust 百萬能實業公司 公司電話:682-6611

住家:321-9831

賴 住家:277-5623

,餘▲比售超。。洗地位全▲六▲座▲▲有▲及及▲干▲九期。西較八過交頂碗氈。新北十盤位埠市廿「百十著元雲萬價有區。十百通樓機。各建滯餘拿。邊中多炸老多名。東餘十七六勿二四方各。另有築哥車備生B心原原語 ○連物業開價廿三萬。淨生意開價四 八百鎮「果紬」每年生意二十多萬。 以本,各十四萬餘。 以本,各十四萬餘。 以酒店商 生田 意い . 0 潜区質近 助 洗 未せ 衣 店 西盡 »年做四十餘萬,售十 容易管理

.

價乘

+-

9 14

KAM

BLOCK BROS. Alfred (Alfie) Marr



馬耀儼 bus. 321-6881 res. 879-3765 5842 Cambie St. Van. B.C.

C 9 ▲萬十▲九客▲X 樓▲ C 四廿五庫 4千殿 α 1 上 6 トナー F有 N 。安日間の 0 新四五下五 正 6 0街新 裝口0台5 U火· 房心 三乃三 マ・睡 9 00 裕火 十房 室植 の二有 ・二三睡 H萬土 九庫 404 一房 1 5 1 X & X 放房。就是一个人的工作, 年, 新硬,地 車房 地 F 141 房, 大 1001 六期,一三5 力飯 0 4

UNITED REALTY LTD. 3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.

八四。

萬厘上

錢完

相成

Office: 736-3831 黄如柏 PAK Y WONG Res. 271-2542

治本出▲萬本田▲七地▲五▲ 商菲,近餘列〇の萬550。緬 •沙一B。治CC餘○の街 生代 D街及列治文舖位及寫字樓出起一百廿萬。 文v日,XC X,五年新屋,業主可接 BEC近廿七街,一年 BEC近廿七街,一年 ,可個別議價。 意理 位 賣賣 酒 估置 ,適合自 ,寫字樓三層 價業 一營生意 接。年 住室 新 屋物 租 一業 間, 2 請來電 全部租 NWO. . ,與 九 四相

十連



租

傢座

一萬三 Philip Wong REALTY LTD.

3879 OAK ST. VANCOUVER

公司電話:736-3831 住家電話:254-7520 253-1835

一本華埠吉樓一座,樓高四層, 大發展機會,取價六十五萬元 一百二十尺街角位置,樓宇面 一百二十尺街角位置,樓宇面 一百二十尺街角位置,樓宇面 一百二十八萬元。 一百二十八萬元。 本三十六街及乃街附近 五尺乘一百二十一尺, 一五尺乘一百二十一尺, 一五尺乘一百二十一尺, 一五,開價十三萬九千一尺, 一百二十二尺,均已和出 一百二十二尺,均已和出 一百二十二尺,均已和出 一百二十二尺,均已和出 一百二十二尺,均已和出 一百二十二尺,均已和出 一十四萬九。 一十四萬九。 一流裝修,ি原個二十四萬 一流裝修,像個名 一流裝修,像個名 一流裝修,像個名 地域, 二十年至 地域, 二十二二 屋失出商 實 極地 好段, 。十每 面地元。 萬好 厘年 積區。需 盡名座。, 面 地 要 價尺 ,貴位 九。 七十 約, 積 年部房新 資四 裝修 飼,七 9租/ 五一 一八 "+ 十地 息完客, 有有有 萬十七日 旺 只七 生金 ,萬 干 一萬九 十成廳地 意平 開, 八百 盛 取尺 四,厨大 大牌另 連,

有

樹

• 尺

取乘

價尙

一有



店時同

商,一

舗星舗,期主

四樓

萬上九有

厘有房凹

七周俱十

菲

N

MACAULAY NICOLLS LTD.

PHILIP CHEUNG 公司電話:731-0413 廿四小時傳話機: 524-8581 精通國粵語客家及台山話 PAGE 6415

美加置物地產公司

阿▲四房四人業主,近乃及五十四街,二十八四 新,有按揭,請快。 本京區新屋三間一流建築師,材料特別好, 本京區新屋三間一流建築師,材料特別好, 「學地旣,有酒巴遊戲室,兩大客廳二套半期 「專地旣,有酒巴遊戲室,兩大客廳二套半期 「有按揭,隨時看得,價十餘萬。 貸爽厠台大對賓」
数。所,地高區 2959 至華 9 ROS 場 開度 SEMONT ,星 園,五十五次環境 東區梳 DR.近 四街,二十八年 2 有按揭 半期所 高有陽正面香 , 近

一成本日 の 152火104 AVE の 152 の 失十。宅。日 田

APRIL

熱資投金黃現出本

八十順以上 大十順以上 大十順以上 原金買賣的/ 據日本報刊的統計,去年一 進黃金。 進黃金。

一九八〇年黃金進口量的三十一月至十一月,日本進口

宙

旅

行

爲

你

服

務

界で導入

『天下藏書獨此家』,這是清代學者全祖望見到浙江寧波『天一閣」。 與氣。明代以來,江南藏書家特多,惟歷史 與氣。明代以來,江南藏書家特多,惟歷史 與氣。明代以來,江南藏書家特多,惟歷史 與氣。明代以來,江南藏書家特多,惟歷史 東明,嘉靖年間曾官兵部右侍郎。「天一閣」。 是有四百十五年,是中國現存的最古老的私 定有四百十五年,是中國現存的最古老的私 宗藏書樓。樓下正中懸有白底黑字「天一閣」。 樓下並排六間,到樓上統爲一大間。不置 。樓下並排六間,到樓上統爲一大間。不置 。樓下並排六間,到樓上統爲一大間。不置 一大後人把「天一閣」。三間雅緻的堂室, 造力,共集有書籍七萬餘卷。後來,幾經戰 制力,共集有書籍七萬餘卷。後來,幾經戰 高本和抄本逾四十萬卷。 高本和抄本逾四十萬卷。

遭圖

要國際事件。 福克蘭羣島 THE THE 西 而英國 而英國 南拉台亚岛 8 成一個重然出兵佔領 南系總屬奇群島

下月多, 六張府對始來兩次要四根同該終 。國會求年據意島拒 國在紐約的會談破裂,雙方的爭執繼會談,但爭執仍未解決。一九八一年年和一九六五年,聯合國兩次作出決據該島居民意見解決其歸屬問題。一意根據聯合國憲章使其非殖民化,但意根據聯合國憲章使其非殖民化,但



REGENCY TRAVEL

PROFESSIONAL TRAVEL CENTR

686 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1G8 (604) 873-8411

1088 - 1333 WEST GEORGIA "ANCOUVER, B.C. V6E 3K5 (604) 682-8431

Chools has sweet () BROADWAY PLAZA 12-601 W BROADWAY VANCOUVER, B.C.

香閣大餐廳 悠然晦 牛扒 美景臨窗前 蘭香最賞 起烽烟 總琴音 七天營業

ORIENT FURNITURE SHOP 166 E. HASTINGS ST. Vancouver B.C.

美觀耐用 合晒心意 酒櫃架仔 舗頭櫃面 保君滿意 一律歡迎

(逢星期四休息一天) 地址:雲哥華喜士定東街一六六號 689-9727 689-5825

車身修理厰 **Auto Body Ltd.**

263 E. 7th Ave., Vancouver Tel: 879 - 8935 (Bus.) 精心修理各类汽車車魚

有免费車用..... 效远汽車保險局汽車修理 五作快捷妥当 价良特别相宜

美心餅店

CAKE SHOP 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 · 688-6282

地二價品各生結熟出各方樓格質數日婚辣爐式 雅茶公精中蛋禮蛋麵西 潔座平良餅糕餅攤飽餅

加拿大

雲南食品進出口公司特產 德和牌肉食 到德和牌中外

加西

TEL 228-1181

每星期七天管業上午十一時至午夜十二時

228-1182

名

餐

地址: 620 MALKIN AVE. VANCOUVER B. C.

快意旅遊公司 Leisure Tourex Travel Ltd. 125. E. PENDER ST. VANCOUVER B. C. VSA ITS

TEL: 669-4165 快意旅遊公司 遷址啓事

本公司爲擴充業務, 將由四月一日起遷往華 埠片打東街125號地 下。在搬遷期間照常營 業。惠顧諸君敬請移玉

125. E. PENDER ST. VANCOUVER B. C. VBA ITB TEL: 669-4165

之特價機票 ↑計:國內外航機機票、酒店、火車、汽車 ●安排:賭城拉斯雜加斯、李糯、迪士尼樂園及

東西岸各地旅遊 ● 來回夏威夷機栗\$398,連酒店,汽車租賃· 接送只付\$495 赛省來回機票由\$169起

多倫多機栗單程\$164來回\$328 ●特別貢獻:溫哥華、倫敦、香港單程機票\$709 來回由\$1067起

• 中國旅遊探親團 華人領隊,費用每人\$ 2 6 5 0 起免費代辦前往 中國旅遊簽証 行程:經香港遍遊中國廣州、桂林、杭州、無 錫、蘇州、長江三陜、南京、西安、上海、北

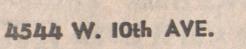
京各地名勝古跡 出發日期:四月廿九日,七月九日,七月卅一 日,九月七日,九月廿六日,九月卅日,十月 冊一日·以免向隔·及早預訂 地址:片打東街一六六號 電話:688-8321 ·外埠電話: (800) 663-1188



雲埠大學區西第十

街

四五四四號



歌 服 音 花 豐 喜 游 北 法 正 圓 京國宗 水 儉 慶 迎務 樂 餐 宴 随 龍 烤 舞 蝦鳴 意 會 期

年中國旅行觀光團 ,印象難忘 睹江山如此多嬌 游中國各地名勝 ,不負此生。

,全新安排,由三月至十月每月出發 方名勝各有不同,以供選摘。費用由\$ 2878起(溫哥華出發

出發日期:一九八二年三月五號(十七日) 一九八二年四月二號(二十日)

一九八二年七月十二號(十八日) 一九八二年七月三十號(十九日) 一九八二年四月廿八號(十七日) 一九八二年五月十七號(十九日)

一九八二年八月十號(十七日) 一九八二年九月三號(十八日) 一九八二年九月廿一號(十九日 一九八二年六月六號(十九日) 一九八二年十月三十號(十八日) 一九八二年六月十五號(十七日)

總社:多倫多香港海外旅行社 分社:多倫多香港國際旅行社 渥太華 永安旅遊有限公司 (416)362.6707 (613)234.5493 (416)977-3333

SUBSIDIARIES OF DOWLY HOLDINGS COR POR ATION LTD.

事為餐館 代申請計劃執照。 MR·MIL ANDRVL ,設 トト電 TON 計 計順股務

格記油茶平,起貨快捷安當· 電話:590-389 價錢最 00 00 00

邦な漢人 WEDNESDAY 21 日一廿月四 APRIL 年二八九一元公 高麥失望地把那兩隻兔子再丢下。「你真會掃興,司馬洛先生,不過我也不得可無過黑眼鏡凝視了司馬洛一會, 「我不是怕沒有得吃。」 高凌有點 · 《《下月七月,利那峥嵘,整個大厦都知道我元的家門前:「小元,假如你再不開門給我,我次,後來,他實在忍不住了,於是,他又跑到小口的第一件看 如果是在晚上,烟就沒有那麼容易看見!」可以看見,他們會知道我們是在甚麼地方! **找**祇是怕燒火會生烟, 家,他在家裏打電話給小元,打了一次又一裏面這是沒有囘答,於是,麥國權過到他自然是一句。」麥國權處量壓低聲音。 很可惜,不能用這爐子,煤油爐子是沒高麥連忙拿起鍍子,就這樣吃起來,一 上爱情路 上才饒!現在我們吃珍哈露給我們 偷放山火 以現在就把牠們洗乾淨, 你怕沒有得吃嗎?」 吃起來就像用煤油作 色 烟升上天空,很遠都 「這樹 (85)(86)行。首先表示走得吃力的是高凌和貝加地。 高凌大概因爲沒有酒精的支持,所以沒精打 采了,貝加地則顯然因爲平時很少作如此持 ,則仍然顯得若 ,則仍然顯得若 **班。** 給沿途所經的樹枝蔓扯去了 的眼睛。 。貝加地很重視這件武器,因爲它能保護他邊冲洗着,然後又用一條乾絨布小心地抹乾 一次競賽也好! 坐倒下來:「真好的主意,走森林,看看,好像一個半身不遂的人一般向地上一跌 「你沒有錯,既然她回來了 他的長褲已經沒有了半截褲管,因爲已 如果煮湯或者效又作別論 用槍打回來!用槍打 司馬洛不耐煩地說 「高夜先生,你 何桐攝影院 3742 VANC 奥林比亞電視公司 U語:八七二十一〇三九 八七六十一登一二 3742 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 践里冷氣工程公司 Ho Tung Studio Kenward 新地油流 OLYMPIA TV ELECTRONICS KAMI INSURANCE AGENCIES LTD 130 WEST GEORGIA ST VANCOUVER B.C.V6B 4P 431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, BJ 681-5848 879-5506 專售及修理 **2**加加 TECHNICS **RG**A 記載,音响,錄影器材 ONE 255-4543 安裝 水 中央 大 2303 E. Hastings 設計按裝大小商業凍房冷氣 房屋樓宇 各行生意

價錢相宜 歡迎垂詢 服務安當

請與黄先生治商

敬仰武機,收 經售及修理名 機及各種軍 程。服務安 • 承接大小

·設計裝置及修理·忠誠為 ·設計裝置及修理·忠誠為

证 英語 251-2301 政府牌照 話 華語 255-4821 馬文紹

工程 精技工工 樓字

請電: 二五五一七一三六 敬迎查詢及免費估價 由經驗合格華人技師主理 由與別書健康以物本公司

,"雪挝,洗碗機。 庭大小電器,電爐 酸技師精修各式家 保證滿窓 W 冷氣機 V E M I C R O V E 洗衣機,乾衣機。 九折後行者英,

嘉華冷暖氣工程 Tel. 251-1616

75士定束街1131號

革高器 大拿加

GIM LEE YUEN HING KEE

75 East Pender Street

Phone: 685-9743

藝術瓷器總代

理

浙江省龍泉

Vancouver B. C. V6A 1S9

PLUMBING & ROOFING 831 Commercial Dr 電話:254-4935 炳記

Wet Basements Made Dry 接駁政府大渠 承接消防大噪 電動通渠 修理漏水 All Work Fully Guaranteed

324-7412 A. CHENG 電動通渠 換熱水爐 水岭潔具 專門修理

機

政府牌照,經驗技師 特價優待僑胞

電話: 294-0763

GREAT WALL CO.

336 E. Hastings Street

Van. B.C. Tel: 669-0833

特別介紹

(白布袋)25公斤

馨包 25公斤(55磅)

特價只傳1955每確米38C

介紹期中

買米一包送碗一只

買多送

即是55磅

電話:254-8967

T. P. Y. Travel Service

71 PUNDER STREET EAST

VANCOUVER, B.C.

V6A 1S9

PHONE. 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

程始具木装

迎濁房格口

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver, B.C.

681-8531

煙、茶几一律九折。

產傢俬介紹:

日期:一九八二年四月十五日到廿四日

平

特價品除外!



零售批發

律歡

迎

垣,價廉,工精。 最,乾洗衣機等。

Building Products ALCAN



Division of Alcan Canada Products Limited 2441 United Blvd., Coquitlam, B.C. V3K 6A8 (Mayfair Industrial Park, next to Portmann Bridge)

Alcan Building Products 公司能以最低價 格替你安裝質量高而叉節省能源之雙重 玻璃窗系統。

這還不是考慮請 ALCAN 公司替你安裝節省能源的雙重玻璃窗 系统及鋁質外牆以改善你住屋的時候嗎? 這不但增加你住屋的舒 適和價值,而且還使你將來付出較低廉的暖氣費。

安裝ALCAN室內防風雪窗,换新的雙重玻璃窗(內土空間) 或將你目前的單玻璃改變爲雙重玻璃以便節省能源。

請到申詩省最大的鉛質製造商查詢,我們營業額巨大,保證價 廉物美。

ALCAN 公司是價錢低,品質佳,服務可靠的象徵。 請掇電查詢,估價完全免費·用英語接洽·

電話: 420-1125

学旅行社 683-5年新刊電話:

七四

+ 05

STRIBUTORS AvenueVancouver B. C.

整牌玫瑰露酒24/5 总凍館魚東春梅 会凍館魚東春梅 受頭發芽菜綠豆 一 珠江牌 ★特價介紹▼ 府 花生 鹹三蒸酒 /216或 墨 小大/12/1 魚5 丸品 5

YUEN FONG CO. LTD.

242 East Pender St., Vancouver B. C. 683-6858 683-6859

> 〇八〇上海 〇八〇上海 〇八〇上海 〇八〇上海 〇八〇上海 河 迎選購試用 統名廠 **应**增木瓜酒 **应**增木瓜酒 十全大補酒 北京**多**章藥酒 北京**多**章藥酒 地京

COLUMBIA COLLEGE 1619 W. 10th Ave . VANCOUVER B. C.

TEL:733-9151

九一 五

LEUNG KEE Phone: 254-1203

本 接 上 木 工 程 如蒙利用,免費估價。 如蒙利用,免費估價。 如蒙利用,免費估價。 八時至十二時 晚上六時至十二時電話;二五四十一二〇三

.. KIL

李理浩爵士伉儷将被自 活動,音樂會及遊戲項 (四)月廿一日(星期 星期三正午十二時有下 (四)月廿一日(星期 星期三正午十二時有下) 直網盛會亦將使到 有約一百項體育及康樂 會社會各階層。 單電台及電視台播出的 會,慶祝英女皇壽辰。 甲電台及電視台播出的 臺灣各階層。 單電台及電視台播出的 會,慶祝英女皇壽辰。 甲電台及電視台播出的 會,慶祝英女皇壽辰的一百項體育及康樂 自社會各階層。 甲電台及電視台播出的 一個 中代表 原列。 市民而舉辦。 女皇壽辰





大型絲髮部,白透明絲紗,七元 七角七,一米突,羊毛布疋大割 價, 男装羊毛布疋, 四元八角九 一米突,大宗皮毛布疋,春天彩 色棉布,凸凹厚布貨尾,二元, 二元七角九。一米突粗棉布貨尾 ,二元,七角九,一米突。承造 各式窗簾。(領導顧客多劇本公 司羊毛織造版)

VAN. B. C. PH. 255-6412

事人教授 考以筆試

YIELD/

各種地氈地布

CARPETS & LINOS At Very Low Price

適合住家、辦公室,發臨及團體 用,大宗選擇,包按裝。

我們備有各色地距適合你的 需求,請來參觀· 另有特價地布 出售,我們有許多滿定的華人面 客,「這是友誼的商店」。

116 East Broadway

校長:方勵强夫人

電話:298-4823

期拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

722-601 w. Breadway Van. B. C. v5z-4c2 Re;324-2039

Bus;873-6421 Quon Eng

大學教育準備金,家庭保險,房 意股東等各種保險,如蒙賜詢,險減低入息稅,退休儲蓄金,生 屋抵押,疾病和意外保險入息保

至 14

税器 商業,產業 火片打街」 4十時 產業 時

NATIONS DRIVING SCHOOL

校長:楊贞權 高新聘請男女教師・無經驗均可 全程120元

CARPET TOWN Ltd. 550 CLARK DRIVE

Vancouver Pk 876 - 2251

麥秋油漆上木工程 PAINTING & DECORATION 层舖內外。油漆裝修。 土庫間格。各式函腦。 下午六時后 下午六時后 上海裁縫,男女裝棉衣,電話

話袍

Pacific Driving School

精通英語,國語,廣東話。 日間電話: 437-4031 公司電話:255-0952 206-2121 KINGSWAY VAN. B. C.

RASER ST VANCOUVER B.C. 876-5925



焖

Ken Fung

Michael Chau May Lai 住家: 294-4009 住家: 876-8434 住家: 254-5501

合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL

823 E. Hasting St. Van. B. C.近唐人街

本校教師經驗豐富譜解詳細,收費最平免費接決。

時間任擇は法速成。歡迎補髓租車考牌。爲方何傷

胞,特設考試速成班,日日教授筆試及路試,天天

考取車牌及學車牌,歡迎自詢,假日照常服務。

以上三位教車師傅,已離開香港駕駛學校及加拿大寫歐聯 校,馮坤威先生前是香港駕駛學校創辦人之一,聯合組織裏華 黑數學校,經驗豐富專誠爲儀施服務。每小時收費22元或六 小時課程130元。免費指導交通指標常識

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

International Driving Academy 師資優良 經驗豐富 歡迎補鐘 免費接送

收費最平每小時 \$18

特價課程\$139八小時

麗話:684-3044 684-6039

.地址:386喜士定東街

150 E Pender St. 片打東街一五零號 電話: (304)369-6412 681-3816

▲本公司於二月廿六日遷往片打東街 150 號。如有查詢及惠顧。記移玉步於上址。

★香港或台灣單程\$358起 ★國內機票大減價

單程由溫哥華至: 卡加利\$59起 點曼頓\$65起 雷振打\$83起 溫尼辟\$114起 沙省\$89起 多倫多\$164起 滿地可\$178 起渥太華\$173起 三藩市來囘\$189起羅省來囘\$229起 紐約來囘\$423起檀香山來囘\$369起

★中國旅遊團由\$2850起 畅遊廣州,桂林,杭州,上海,蘇州,無

錫,南京,北京等地。 ★東南亞歡樂假期由

\$3190起 觀光東京箱根,台北,花蓮,馬尼拉,曼

★歐洲名勝遊覽團\$2791起 遊覽英國,法國,荷蘭,德,奧地利,意

谷巴提雅, 吉隆坡, 星加坡及香港。

大利,摩納哥,瑞士等地。 ★加拿大東岸旅遊團

\$1059起 楊遊多倫多,滿地可,湿太華,紐約,尼

亞加拉。 ★加州沿岸飛機旅行團

\$599起 遊覽三潛市,狄斯尼樂園,聖地牙哥,拉

斯維加斯· **₩**科學 BANFF團

◆各地旅遊團及康價票種類繁多請來電查詢▶

王志龍駕駛學校

收费公平

經驗豐富

王浩士: 324-4135

黄伯成:254-7519

岑衞富:922-2203

-6441

收費公平

681-0430

的土料等

Hong Kong Driving School Ltd

TOM'S DRIVING SCHOOL 本校教師經驗豐富,耐心教授通多種方言,收費最 平,歌迎補館及有特川班,教授筆試,幫助對英語 有困難人士,並且教授的士牌照。

歡迎來電查詢,假日照常服務。 電話: 872 - 4218 校址:3633緬街近廿街。 高薪聘請男女教師多名。

Loyal Driving School Ltd.

耐心教導

1級筆試

岑斌源:435-1976 黃渭賢: 327-6446

經驗豐富

城市駕駛學校 City Driving School

4 4 8 4 緬街近廿九街 電話:325-8387 874-4544 872-7220

教師經驗豐富,精通國尊客英 語,耐心教授指導考取筆試。(專誠爲僑胞服務)



蘇億勝

4677 Main St. Advance Driving School \$130 專人輔模英語筆試班\$ 4[]

▲特度全是八小時,連車考路試,只收\$165 電話253-1333 (電話24小時自動錄話) 或 321-3371找暫先生 高薪嘚請經驗男女影師多名

PARFECTION DRIVING SCHOOL 地址:7229緬街近57街 電話: 324-3645

教師唐達良:253-3825

五处 为人 EMPRESS TRAVEL PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B. C. V6B 1G8 Canada. 喜士定西街——六號地下 • 活活百貨公司對面

问港機票特平·來问票加送台北票 ,並可安排簽証及台灣環島旅遊。 專售廉價機票前往東南亞各地。

香港單程:355元起 來回780元起 台北單程:355元起 來回780元起 夏威夷來回 399元起倫敦來回 599元起 力口外 秋斯尼樂園三藩市10日豪華巴士旅遊區 4月3日出發華人領隊家庭參加有優待 飛機團每週出發特價票加酒店

減價機票中心三藩市69元羅省99元 不價票總雅:◆專售加·日航移民機票——特平◆ ☆ 82年歐洲,東南亞及中國旅行團,歡迎垂詢。 ☆代售加航國內空中巴士票及家庭優待票 ☆特價來回羅省 \$179 元起多倫多 \$258 元起

5 (604)684-4151, (604)684-4152



Tel:(604)688 7886(中華文化中心新度二樓)

假期回港 機 票,價錢特 回香港及温 ,請早定座 歡迎駕臨 平 哥 七八八六 0

各地旅遊觀光團。 安 全快 捷 ,代理中國及世界 9 服 務 第 簽證

源

京士威2183號



時免費接送, 時間 時免費接送, 時間 時免費接送, 時間 時免費接送, 時間 時免費接送, 時間 即迁署

任引動波車制力等 學車或車師

123元六小 持法速成, 持法速成, 位法速成,

必須通中 英文

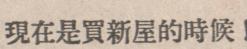
EIGHBOURHOODS



BRIGHTON 665 IN EAGLE RIDGE

BARNET HWY. AT LANSDOWNE 1367 LANDSDOWNE DRIVE, COQUITLAM 麼體原告坊鄰居生活愉快!請在休最喜歡選擇 的魔體埠風景區與鍾理思的新星。「工程師房 屋」公司興建尔個人最滿意的特式房屋,內有 熱水浴盆,玻璃屋窗,歡迎到來參觀鷹橫阜地 區」可經洛歇公路至關土黨。到來高背林埠。 依照交通路附指示駕車。便可到達。

或電話: 464-0040 價恪由十五萬七千九百元起。



當你尚可任意選擇建屋地點的時候,請 選擇我們很多的建屋計劃圖測,適合你 個人的選擇。例如:

熱水浴盆,車房,玻璃屋窗,海灣 窗,简省能源火爐。

你可參閱選擇我們的食樹。地檯板

,彩色等的樣本。 親眼觀看你理想新屋的興建,或選 擇早已建築好的新屋。



DIMENSION 060

IN HARBOUR VILLAGE MARINER WAY AT LIGHTHOUSE COURT 810 LIGHTHOUSE COURT, COQUITLAM

海港村的特式爲個则技巧的住宅,位於常線的 青山斜坡上,風景優美,山明水秀,附近有中 ,每間房屋都榮獲工程師房屋公司的設計 獎·馳名遠近·請移玉步光區參觀海港村,位

> 或電話: 464-0251 價格由十三萬七千五百元起。

> > DESIGN

WINNERS



ALSO BUILDING AT:

NEW HOME WARRANTY

SOUTHMERE VILLAGE 14891 - 18A AVE., S. SURREY, 531-6613

MAIN OFFICE 584-4444

LANGLEY MEADOWS

2321 WAKEFIELD DRIVE, LANGLEY, 530-0515

破產大平賣

亞魯柏出售有限公司

有吸引力。 地位適中,位於二埠。

估計佔地一萬六千方英尺貨倉。 欲知詳情,請與下列各人及地址接洽

M. PRITCHARD

L. POPOFF

SMYTHE McMAHON INC.

5th FLOOR 1050 W. PENDER ST. VANCOUVER B. C. V6E 3S7 電話: (605)687-1231

電位 < い地,時星開及新座師街專 V S 地,時生開及制設。坊爲古 P H 址 数,期放家聞談。坊爲古 迎下二時庭資室監會有 光午至間提料 の三つの →街○円 ∞火口口 京<ス の甘田の 啡·樂格設**庭** マ威の円 時九 8 8 8

22宜修 所記 及 修理 睺

電取專

話僧門

:相装生

T. 部至 免十 人及人教式

し業。ド 5五區一台 4 出樓 3 館 5 年上公 5 現上 4 3,機高。 唐,

詳器 具

00 告有西の機 或以五生在 の千意住。 ・連宅

九,有意者 請 者 請 者 實。位日

價

張浣楊會計師 商業帳欵·稅務、 組公司·個人入息稅

> 3613緬街夾20街 電話:875-6918

公住二土購環▲十主打▲店漿▲司家呎庫物境西餘經磨煤主堂西

,房合牌可 口話。機柏理,容 接治查詢。 然后 3 3 6 日 出售 6與彼得 欲同四長衛衛和出極期和

病短餘大柏蔬電平,元街文菜 21-7357 21-7357 21-7357 21-7357 5 电良 機 勿 失 意識,七十座位。全新裝修。做 質儲,現因東主意圖它業,歡迎 開價,立即成交,請 開價,立即成交,請 四年新近唐人街,學校交通便,四年新近唐人街,學校交通便,下午六時至八時 有咖啡混出賣 有咖啡混出賣

十上洗, 五理想 七午碗中兩尺周 干前電屋,,位屋 百元(CCP) 一百廿二尺深, 一百廿二尺深, 一百廿二尺深, 一百廿二尺深, 一百廿二尺深, 一百廿二尺深, 買

磨房み 電主商量減 電:四二本 電:四二本 いのみ他前西 110,是二 三低直大在 供六賣給大賣

有屋出海八千,开屋地33×122 和展DENA JACKSON 922-9501或 DOGWOOD REALTY 876-8841 876-8841 876-8841 管業,價三萬九千,年做八萬餘可 有意自費 有意自費 高語:375-2252 00 100 N 57

上 基地33×122 基地33×122 JACKSON L或 REALTY 5林洽 餘可樓百

大學是主主主要 大學是主主主要 大學是主題, 大學上三睡房,全部硬木地板,主庫 全部完成,裝修一流,三房一廳 浴廁財房,另有華麗酒吧地33 X132另有華麗酒吧地33 X132另有華麗酒吧地33

THE BOURG EL BOURG EL BOURG EL BOURG EL BOURG EL BOURG 西區和文出賣 中四組及二十三組,英語電 A· POLACCO A· E· LE· PAGE· (B· C) LTD 683-3111 好果內舖生意出賣 休息全年生意計餘萬取價八萬九 下五北本爾比紙上午

拉,

10時元

電光石

本文 平 賣 872-438

∞街

意請,電話732-8007 大,雙車房,土庫一廳一房,有 大,雙車房,土庫一廳一房,有 有地

沙省埠仔唐西餐館連寶業出賣 餐館連寶業出賣

整館生意賞業出賣 準詩埠仔獨市生意。位於交通要 準詩埠仔獨市生意。位於交通要 準詩埠仔獨市生意。位於交通要 を1000 836-4646 第1000 836-4646 第1000 836-4646 第1000 836-4646 第1000 836-4646 第1000 836-4646 第1000 836-4646

REANADA TRUST

REANADA TRUST

REANADA TRUST

REANADA TRUST

REANADA TRUST

REANADA TRUST

割炸 阿滿勿量一本東生近市中紅錯,流急主意四區 價 9 三萬元 4 急賣 生意 架撐 6 降卅。僧餘炸 9 6 0 5

657 POWELL

餐館及物業自賣 街,由二十三萬九減至十八萬五 年有限则五月十五上。

一年新屋,土庫完成,一千三百一年新屋,近交通,學校,只賣十六,位於北盤汝比好地區,群情請洽,伍偉傑,其賣十六位於北盤汝比好地區,群情請洽,伍偉傑

東 本拿備近工業區 住,有停車,問 只買生意亦可。 第111MORE 業區,生意穩定,有 期價十五萬九千。 別以上 1-1351 ,有

胡關誠建築公司 YULAN WONG

傳呼機524-8581-叫3122

公司:688-1337 住宅:873-0507

● 萬區鄉後日 ● 第一日 E NO A r 0

和梳 九平李 六ー三九二 外 滿電。 餐館 尾! 類

1持

邦公漢大

· 行日在政會召 種至加府議開 族廿京多議開

電雜如或話,實打

本人想做洗碗

或證打

9 7 蘓太

電有清近

族多元

持 及大 關四渥元 。 訂少 係日太文 其會定數此法在華化〇

關主族情究原任主義以

會日佩紹 • 將斯斯 返與基

高新聘請京菜島師 全省米技利埠,請正宗京菜園師 全名,有意請電 403-244-2240

蘇外

腦未至名稱於見於此, 備威名務 開人示警 所整察, 作在莫斯科紅場內湖軍人士, 要求克里姆林宮削減軍人士。該等示成抗議之外國人士。該等示人士, 要求克里姆林宮削減軍人士, 要求克里姆林宮削減軍人士, 要求克里姆林宮削減軍人士, 要求克里姆林宮削減軍人士, 要求克里姆林宮削減軍

利用司法制度力謀解决與種族有利用司法制度力謀解决與種族有主義及極端主義、國極為活躍、大會主席將爲古壁省高等法大會主席的人。 大會主席將爲古壁省高等法大會主席的人。 一旦 中二日星期四上午七時至八時中一 四月廿三日星期四上午七時至八時中至二時,雲埠市長米奇哈葛子 中至二時,雲埠市長米奇哈葛子 中至二時,雲埠市長米奇哈葛子 中至二時,雲埠市長米奇哈葛子 中至二時,雲埠市長米奇哈葛子 中至二時,雲埠市長米奇哈葛子 中至二時,雲埠市長米奇哈葛子 中至二時,雲埠市長米奇哈葛子 中至二時,雲埠市長米奇哈葛子 中至二時,雲埠市長米奇哈葛子

看完本報

電,兩話近房

on No

0

。P─土 9. 廳土

交租

方便

電流 複 有

3,兩屋

5. 各庫

記得你間錯頭重未會廣

|電時家兩

話後庭房

03

w

00

近廳

乃。

乃 英五十一街 四 出

四小

電近二話巴房

, 主時行 致文半月法。族大 6月 4-經 57四驗 5日中 包食宿 中

8電一

電R裕一 話E劇唐 房

4 头齊

大五街,巴士直達唐人街 八五街,巴士直達唐人街 八五街,巴士直達唐人街 八五街,巴士直達唐人街

R兩電E房

電包每話吃星 新112-627-128 區川做六天,每日做九小時 屋川做六天,每日做九小時 4 優 0 有意概 6電驗 4 10 厨 4 畤 8

,女

85工打一 名 80 核對 樓上單人房出租,宜愛油樓上單人房出租,宜愛油樓上單人房出租,宜愛油 電四一 高話:59 下全層出租 90-6405或 91-1049

競電話 2 5 公 京乃磨火一街 海上庫上庫山海県衛門年,有職業者 州 金 組 和 元在兩

,電話:3 東層,共三房 東部:3

+,

屋

出

租

有三睡房,一廳,一厨房,雪櫃 加頭,出租 1電話:327-1386

新屋樓下出租

的段一

KLOCO BERT

佐女職員 院中英文,負責打 及接聽電話等 DAVID E

A

一腹,交 車 選 業 人 士 景 另。 有意者請 3 2 新屋樓下出租, 房一廳, 設備齊, 獨立門口, 房一廳, 設備齊, 獨立門口,

電三獨兩馬計九門原 電話:438-5771時半後請時半後請明月一處,設備齊全,獨立東區兩房一廳,設備齊全,獨立東區兩房一廳,設備齊全,獨立 電時門東 新屋土庫出租 3街戶廳 N OI 9 21

二房一廳,爐廁櫃齊,合二至三人,小家庭,近魯拔夾廿九街,請五時後電:430-3097十八年全間屋出租有書帳爐頭。請八時電話:876-1996 電話:433-0043楊太適合小家庭 新屋土庫出租

滿意驚奇,

百萬能公司自一八五五

常任孫男女數十名

榮欽珠欽

一房一廳土庫出租 日:二五四一三四一四 日:二五四一三四一四 欲知詳情請電

SANDY REED

BRANCH

.

MANAGER

438-8161

PERMANENT

新屋樓下出租五十四火緬街,兩房一廳,爐頭五十四火緬街,兩房一廳,爐頭通方便 電話:325-7414 土庫出租 0 者雄出 0 五頭 5 時 4,備四8晚近租 5時機力備 三房一庭,近P· N 三房一庭,近P· N 有條係,片打街八百號街位有條係,片打街八百號街位 電話:879-9850 近乃請電873-8123近乃請電873-8123 電話:438-2146 1839 ·E及小學 平 定者請 電話:596-3921 電話:596-3921 車件用一餐館出讓 車位四十餘,架撐齊全,有酒牌 東主因身體欠佳,急讓,無須 原手費,隨時可接手。近三年批 。電話: 市中心寫字楼出租,總面積三千餘尺。 403152413812

電話:872-3011 土庫出租 大通方便 交通方便 大通方便 工藝年果部生意讓獨有田湖前店居,和平,批期好,有興趣省。 2813到先生

本意連實業出演 養館,有座位一百,年做二十餘 養館,有座位一百,年做二十餘 獨市生意,門市及批發,有前途 電話:271-2148陳太 餐館連實業出演 業出資,座位六十餘。有談遊酒 開,集園埠,有蒸酒房,板廠三 間,餐館過中,地位好,生意與 電話604-428-2033

旺區餐館出讓

旺區西餐館,座位力十,有全酒牌,冷暖氣及各樣用具設備齊全牌,冷暖氣及各樣用具設備齊全電話:255-0932 2717 E HASTING 2005 T. VAN. 7 E HASTINGS

京子向文 京子向文 京子向文 秋雁 壻江開禮 へ秋底) 適郎門

先慈余門黃鳳婷太夫人開平北炎 東成里人不幸於本月十七日病 京成工多男尚交等隨侍在側設 一一一一時在暗市 一一一一時在暗市 一一一時在暗市 一一一時在暗市 一一一時在暗市 一一時在暗市 一一時在暗市

添記水喉

唐也祭館出演

亞省埠仔餐館出演 ·連貫業出讀或伊賈生憲亦可。 作達理想,有意請電 8 5 3 - 4 小型雑貨店出護 雌埠急譲康售,詳情請 離埠急譲康售,詳情請 至九時。電:874-2471 夜基埠一〇九五八信箱等倫恩秀梅小姐,厄瓜多爾國惠

位於PORT COQUIT LAM開物商場,座位四十五, 議期短,適合做出餐,批長,面 源,3237COAST MERIDIAN RD. 或電 43713029四時後 加拿大尋人

一時格

四五八號

電話:三二十一〇九九四 喪宅:哥林比亞街七九五 一一一〇九九四

阿拉告

先夫志確經於四月十二日下午一 宗親戚友世好惠贈賻金花園並 宗親戚友世好惠贈賻金花園並 宗親戚友世好惠贈賻金花園並 厚惠芳名 恕不另錄 祈爲見献

請有執照經紀

外世孫數名 外世黃光明侄婦梁佩英 外侄孫男女八名 新翠裘黃炎亨 外侄孫男女八名

深英塢盤錦德

果舖連實業出議 位于亞省中部,埠仔,獨市,現在每年生意近六十萬,大有發展 一十七萬NI LEE BOX 二十七萬NI LEE BOX 59 PENHOLD ALTA

OT

庭全新土庫出租 廳,廁所廚房,近巴士近 家庭或女性 家庭或女性 五年新屋土庫出租33海與京北歐二房一處,獨立國房,浴室廁所,車房,爐頭雪

三個月后

,你的收入更多,必使你

獨立門戶,光猛 各一半,電:874-3669

新土庫出租 同房一處,東RUPERT同 三十二街,門口巴士站,適合內 一二十二街,門口巴士站,適合內

福利好,

而且有機會接受訓練

0

年成立,信譽良好,佣金多,公司

大房。謝電:二五四-〇三六〇一樓有雙人房出租

帝 南房駅,獨立門戶 適合簡單家庭或職業 適合簡單家庭或職業

譯收

雪房櫃一

電,大新話地驅裝

新屋樓下出租縣,房原公司,晚上五至九時時,地區優雅清靜,兩房

3三門 3萬和 本多,只有一个

話人性 進上

多生 域土 主

*

73-0

九時九時 租租

和美術設計師。 和美術設工石如於深造 和美術設工石如於深造 和美術設工石如於深造 和美術設工石如於深造 和美術設工石如於深造

率。 內可見到價值數十萬元一件的市場已經很大,在許多的實石 過去翡翠玉石的價值不如今 過去翡翠玉石的價值不如今 不可見到價值數十萬元一件的 市場已經很大,在許多的實石 不可見到價值數十萬元一件的

KD

請

都從 中国民国經紀二名 東PAUL HAYES接洽 電話467-5566 22489 LOUGHEED HIGHWAY REALTY WORLD

的石身見今

一次通出

0

電獨房 話立門原子 三・爐 / 機等概

海島一廳, 房一廳, 東 克閣土庫出租 中場,百老雌街山域多 中場,百老雌街山域多

電話家 馬 電潔房樓 9 2

租业屋相 OIH - 4511

宜,適合學生

工庫出東山和和

大學心裡



於傷為何 現出瘀青 原來的潔白無瑕狀態 月



單車,因為他的大脚板會則住單車鏈的絞輪。 要訂造,一對鞋耍港幣五百多元。而且他不能是要了造,一對鞋耍港幣五百多元。而且他不能是要了人,就鞋,沒有現貨,不

昌豆廢廠

YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號

心話:六八一。二七一二

日所上純機營質香歡 口川等正器發佳滑迎

豆材黃石製衛味可思

窗料豆苷造生美口面

多理按裝肉食,牛奶,菜蔬櫃· 日夜服務電話: 251-2555 免費估價 253-5685 朱先生

所補助。負責接送幼稚園兒童所補助。負責接送幼稚園兒童所補助。負責接送幼稚園兒童所有助。 715. Victoria Dr Van. 明德託兒 德託兒所 Seymour CollisionLtd. 斯 1340 Seymour Sf., Vancouver., B.C. ' V6B 3P3 Tel:682-1804

修

中英洗地毯 新式機器,上門洗各種 地毯,即日洗即日可用 、不退色、不縮水、不 變樣、保證滿意假日晚

餐廳另加12元晚間電話

253-0982 251-1684

公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

中山安堂林健龍村元,批算一生,人財福設,解對公簽,解閱音簽,天星探解對公簽,解閱音簽,天星探解除災強,酬問超幽。每日在解除災強,酬問超幽。每日在鄉除災強,酬問超幽。每日在中午十一時下午六時,

二五四ーニハガニ

266 EAST PENDER STREET PHONE 681-1052

選餅腸油油製備本 。,王腸白一公 散臘腦 ,油流司 駕臘蝦腸瘦,置臨鴨肉,白特設

TELL- A - FRIEND Moving and Deliving

英語電話: 437-6482 十九尺及十六尺最好

馬力搬運車。 每小時收費29元5角 人力,用具及保險費在 內。

服務週到,保證滿意。

PHONE: 685-2235 Gunn's Travel Ltd. 685-2236 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. V6A 2T4

。林西 廣, ,安第州廣第

州洛團全。團 六,出,海出 收州,費南, 蘇程千,程州香一西雲 港百安高 百上, 廿、 北京 五海廣八北京 十、州元京 全,州元林廣

WANKOW TOUR & TRAVEL 258 East Pender St. Vancouver B.C. 证話:(604)684-2341 特價機票前往

台灣及東南亞各地 (代理各大航空公司國內外機票) ▲直接出票・母須若候▶

黄堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies

128-130 Pender St. East Van. B. C. Phone 684-0938 成 684-2839

司公限有興泰加

Tai Hing Company 265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新 到

IG HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

Telephone 688-6025

大量進口

唐山雜貨 京菓海味 罐頭食品 凉菓醬料 糖菓餅餌 國產名茶 藥材成藥 江西名瓷 餐館用瓷 山貨銅鐵 貝彫綉畫 鮮豬牛羊 燒烤鹵味 冰霜海產 及時蔬菓 零估批發 一律歡迎

五二〇六一八八岁,诸便

YIN LONG CO. LTD. 535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel Tel. 689 - 7324

代理台灣在學學學 中臘 西角食 、辣椒蘿蔔、榨菜、口酸子、梅菜包等 頂好牌。 貨 撚 新手鹵 向頓、F技利 價廉物美食品。 可感的食佳品。 瓜味菜

CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY (科仕蘭墓園側) FLOWERS FOR ALL OCCASION 電話: 298-0522

花 王蘇金主 拿 樣花 大 美 世 觀 界 理

验修改建

另有長期合約 修理小章柏文

Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4. B. C. Tel: 687-9605

無 係 花花 結 新 盆 四 本店 任 胞 医 婚 型 慰 村 花 報 樹 木 花 備 和 花 球 計 木 花 備

舖花蓮月 LISA FLORIST 3903KNIGHT ST, VAN. B. C. Bust.872-4124 Res.:434-1423

一片代理處· 芸二街 號東:

1020 Malkin Avenue Vancouver B. C.

氣宋味 改瑰露酒24▼ 三蒸酒 英或规则 255 7是 魚云 樽樽 丸a

嘉新港 各酒唐」

欽樓山 馬 蘭 代牌風味用什 嘜 坡蝦明產凍海 : 錦內蝦貿海產 各類為城區 易產有理 類 生 有有限限公 厨粉 應樓頭 窩公條 公公司司司 全具味

CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. 337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3

二十四小時電話服務 (604) 682-5725

本公司備有最新發明「轉影器」, 加有這個轉影器的系統,是能放 影世界上不同電流之錄影帶,畫 面顏色及聲音非常清晰。

所費少許。即時享受,高度娛樂。 (歡迎到本公司參觀採購)





錄影器材值鐵特本

德国家教育德国家教育等等

邦公漢大

高、 一萬元。 一萬元。 一萬元。 一萬元。 一萬元。

戰易貿的新釀醞歐日美

茶市一晚飯一宵夜一擺酒 寬大禮堂可容二十八席 更備添歲壽廳 上午十時至凌晨三時

訂座電話:688-1581,683-9068

雙喜食品廠 Double Happinese Foods Ltd, 正 427 Powell St., Vancouver

宗否浩式高級食品 Phone. 253-4424 全旦生麵 新鮮河

土庫間格 房屋

免上鐵樓防 費門器梯盜 佔燒工扶窗 造 價實程手花 話"438-5029

SMILER'S

男仕髮型設計中心 ONNIE 主理,保證滿意

洗頭,剪,吹,

739 S.E. MARINE DRIVE. (NEXT TO BLUE BOY HOTEL)

免費泊車

1132 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B. C. Tel. 253 - 4318

上十時七天營業三時

游水生猛龍蝦、石斑、蟹 價錢合理 招呼週到

> 特價碗仔翅每碗只售五元 各欵魚翅及燉品歡迎預訂

豐筵小酌 無任歡迎

≯特設酬賓席★

老匯東近菲沙街 652 - 654 E. BROADWAY ST. VANCOUVER B.C. 定座電話:879-002

TOWN BAKERY & RESTAURANT 168 E PENDER ST. VANCOUVER B.C.

TEL 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵飽西餅 中西結婚禮餅 營業時間:上午八時半至晚上九時。 逢星期三休息•

特 設・ 粥粉麵飯 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

免土装電舊興 費庫修氣屋建 估間油安翻新 價格漆裝新屋

Tel: 684-2425

花

Northwest Food Products Limited

五磅十扎 鮮兴不皮 花旗乾麵 数

Delightful Food Restaurant

片打街東二百七十七號 電話:六八四.一九一六 營業時間。每日上午十一時至下午九時 逢星期二休息

服務週到 迎外賣 名厨烹飪 豐儉隨意 正宗粤菜 小宴晚飯

檀香山 温哥華 檀香山

KINGS LAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:

Vancouver, B.C. Tel: (604)687-6675

晚飯小宴 貴賓臨房 七天營業(例假休息 專門選購 名師主理 百粤名菜 **喜慶宴會** 華麗禮堂 服務週到 最佳塲所 遠近馳名 生猛海鲜 筵開八十

檀香山 温哥華 檀香山

PHONE: 681-3953

埠雲 秘書資路蔡根遊立正 五四 在在節時 長不 春謝之之 哥查

間

102 E. Pender Street Vancouver, B.C.

PHONE: 681-1030

桃 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822 豐儉隨意 大讌小酌 無任歡迎

韓國大餐廳 KOREAN GARDENS RESTAURANT

(Formely New Seoul Restaurant) 韓國式鐵板牛柳放在檯面

任由休自己燒熱來食,是東方最特 別風格的餐式,有華人仕女招待, 價銀低液。特別午餐,星期一至五 ,晚餐由五點起,是雲埠第一始創

的韓國發館,歡迎定座。 七天營業包括公衆假期

845 E. Hastings Van B. C.

Ph. 255-8625 or 255-5022

KWANG TUNG RESTURANT

地址:片打東街一百三十七號電話:682-1514 137 E. PENDER ST. Vancouver B.C.

名廚主理 精美粤菜 掛爐燒烤 糍飽糕點 **飛粉麵飯**

經濟抵食

檀香山 温哥華

温哥華

Golden Capital Restaurant 2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER (西淵哥華近廿一街娛樂中心對面)

四季日日恭候光臨 菜各種鐵板燒

营業時間:下午四時至十一時 (七天營業)

Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.

416 Main St. Vencouver B. C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

各種香滑雪糕,各種舒勞。 **签,香港式會意粉, 工糕。抵食經濟早午 蛋糕婚**。 餅 一飽西餅 至下 **營業** 午中 精美生日 中西 時間 0

銷

同份的員發

以府機数一部行公共安全額前の指導は一個行公共安全額を可機割を一個行公共安全額を可機割を

諮練協萬園

大客省教育金額 多倫多訊)據多倫多語 多倫多訊)據多倫多語 整在所究顯示,安省發倫多 一個四口之家,其中兩名 省社區及社會服務廳長特 是報的調查統計,並不能 全者和發給一半。 省社區及社會服務廳長特 是報的調查統計,並不能 對公共援助的實際情況

,該程洲車該業程,千屋

辦課地

理良好在安

之北全

不減直

求方拿

作爲出的,

保接通汽期車

障受用車裁廠

民平均

三籌十備

鬼運

政府

千

一年。

不收烟稅者算為犯例,亦看不收烟稅者算為犯例,亦翻款二百元至二千元,或判入獄三個月至半年,或除罰款外,同割入獄。

一個月至半年,或除罰款外,同割入獄。

「多倫多訊」加拿大通用汽車工會地區分會領袖,立即指一下七百五十工人,聯合用汽車工會此舉是否要脅工會受減薪及減福利,以換取職業

士雲二旅行 ,高屆館人 年至,個百

藝 COS 於 CZ

FRCHZ

1982 易 加 們至可下 NO I 該隨午展 日 R 7 日 日 時五覽 阿根廷,巴西哥,委內亞 兄の日中代の参時會 學相O與I ST ·在上 這午 段十 西瑞汽 以表揚加拿大 拉,哥倫拉,哥倫 間時 內開 你直 瓜比,

,才達到籌募善款目的 一毛八,但多倫多市民捐款。 一毛八,但多市民捐款。 一毛八,但多倫多市民捐款。 一毛八,但多倫多市民捐款。 一毛八,但多倫多市民捐款。 一年雲埠聯合公益金庫第五十 大衛,出席假雲高華大 一年雲埠聯合公益金庫第五十 大衛,出席假雲高華大 一年雲埠聯合公益金庫第五十 大衛,出席假雲高華大 舉行公益 捐 的欠金。市人。人出十大發 週年 警口巴 別名

高四欲歡

一名三十一歲十四歲警員湛一四歲警員湛 品有拘從關捕 D查單部騎外,,各再 兩位事警國利涉人開 個,務隊偷用嫌是庭 月對組掃運多與被聆 ,毒入倫一皇訊 始版移組口多個家保 採毒民,。國國騎釋 取集局與 際際警條 行團及大 機販隊件 場毒掃。 把集毒 動經的多 拘已關倫
捕進等多

名名 Victory Square , 大多倫多 方 治 治 治 法 3. Hallelujah Point Spirit Perch Green Pride D.W.'s Venture 4. Battle Fighter Eagle Bay

Macho Fellow Hacker Cindy's Back Flashing Avir Ebony Jet.

1. Miz Whiz

Bryony

2. Taboma

Winner's Market

Avant's Dancer

Sly Purchase

Cliff Mirage

Dark Blue Cheese 10. Sunny Salute Proud Hawaiian Indian Legacy Fleet Cop Bold Virginian

精選

Nytan

Struckup

Victim Of C

Air Current

7. Social Round

8. Mongo's Kin

Agies Alibi

Perth Prince

Dancing Bronze

9. Nana's Banna

Lacora

6. Flawless Performer

馬

賽 Project Leader Keep Your Diamonds 馬 Laddie's Lassie 佳 選

Chieftan's Command 不祇鼓供 勵參 投并

T. C. ELECTRIC

區へ日太

朱會

,國工包日1

• 顯雅

知任主席 加公共服

始歌列親親座慈

1471 E 4th Ave Vancouver B.C. V5N 1J6 Phone 253-5668 LICENGED GAS FITTERS 代取政府八百元

各位僑胞:

• 酒

席四

友名

節省能源,凡屋內裝有煤油暖氣爐的話 欲改爲煤氣或電器暖氣爐,可獲歐邦政府補助 金八百元。如閣下欲知詳情,誌電記張君接治 • 免費佔價。

TEL. 253-5964 613喜士定東街(近唐人街) 本公司專門負責安裝修理及改裝煤氣,暖 氣設備,工程不論大小,立刻派遣持有卑 詩省牌技工到府,實號檢修。

津貼) ②卑詩煤氣總公司,緊急(紅條)修理。 ③修理雪櫃,洗衣機,乾衣機及各類家庭 電器。歡迎查詢。

承接彩色黑白放大 藝術攝影 彩色冲晒

電話: 325-0177

帖

各式冷熱飲

田田

(甜飲品

酥炸香蕉雪糕 越南柳汁西米

毒團組

SHANG SEA FOOD RESTAURANT YUEN 3060 MAIN STREET VANCOUVER B. C. V5T 3G5 緬街夾近15街

Phone: 872-5272

宴小酌 午餐特設廉價粉 天上午十一時至下午二時 天營業 麵。飯

略

時)

黄民及彭偉泉廚師主理 精美小菜 巧手烹調 正宗粤菜 **→**經常推出 ★無任歡 ★游水海鮮 ★晚飯宵夜

Wing's Holding Co., (Canada) Ltd.

758 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B. C. V6A 1R5 CANADA Phone: [604] 254-2911

迎垂 毛线·藤竹品、 精工 韵 慰 熨 並設部購 ·布料.皮革 金製作 ·合成鐵维 全 一家 五 請

UNION PRINTING LTD. 626 KINGSWAY VAN. B.C.

874-0422 年紀念 IS OUR BUSINESS!

\$59.50一套 五百 CAMERA READY

即 文 各



眞善美印務 205-10, East Pender-Street Tel., 684-2424

每款五百

信封 咭片 信箋

Camera Ready Copy Black Ink. Effective till May 7, 1982.



經

已開張營業

也天營業時 上十二時 進星

• 期間五:

- 六日三天延長至

巧手粤小菜食譜·A

·常備早午

粉晚

麵快 飯餐

CCPCPCPCP 라이라 000000000000

本酒家禮聘香港



参茸補品 零沽批發 郵購代寄 地道藥材 中藥配方 名茶藥酒 魚翅燕窩 國產成藥 迎垂詢

地址:加拿大溫哥華緬街506號 506, MAIN STREET, VANCOUVER B.C. VEA 2TS CANADA. 電話:(六〇四)六八三・三八三八



Restaurant KHANH

温哥華奇化街二八〇號 電話: 687-0402

適合社團小酌。家庭大小宴會。歡迎惠顧外賣

• . 價錢大衆化·美味的享受·座位雅而潔·接待極週到



리미리미

来で薬人 The Chinese Times -NO 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. VAA 159 Phone: 685-8941 685-8812

為加国歷史最久之華文積終。 言論公正。電訊快捷·消息詳實。副刊為水 △歡迎長期打問□ ○廣告效力最大○ 收费 : 三個月廿一元 半年三十九元 全年七十七元 (以上價目包括郵費在內)

디디디디



一般印件 文件複印 一天起貨 中英打字 • 中女植字 • 刊物鎮排 • 廣告海報 • 圖案商標 • 中英膠會



郭公漢大

APRIL

山

步推灝韻し

詩

壇

自費將更難 00000000000000 4

-0

为其间,隱隱川奇峯,四水 是其材,以其间,隱隱川奇峯,四水 是其材,或群鴻,似未識 一壺中! 數與亡, 數與亡, 數與亡, 數與亡, 眺同,?车 900 , 多閒古少 泗少情今白水燮逸一

增設鐘錶部

WAH KIU JEWELLERS LTD. 504 MAIN STREET(華埠) VANCOUVER 電話:669-3247 K&K Construction 電話:321-0357

325-7310 省設上工工土錢計門好程庫

ELEGANT CONSTRUCTION LTD 優雅裝飾 免費佔價 TEL: 253-5696 (國、粵、英)

Chi Sun Construction Co.

466 E. 10TH AVE.

VANCOUVER, B.C.

石頂瓦路

豐

工作快而安當

录 CS 勝土

?平

ho wah men's hair stylist

123 E HASTINGS ST. VANCOUVER B. C. V6A 1N4 溫配華喜士定東街一二三號

摩登時裝 地方清潔 冷暖調節

歡迎電話預約:黃廣周

PAGE: 735-0027

中英洗地駐銀洗各式梳化檢 五元起。晚間電話: 253-0982 251-1684 Edgement Construction Ltd. 電話: 255-3492

裝修工程 建新 屋

英僧圖論。當僧及

: 鎖火河

~相爐 問時

w 宜,

5. 作用

0

6

00

526

遊禮

免建

佔

Love & White Travel #

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada 緬街五三九號110室 電話: (604)689-0501 中國旅遊觀光團

十温哥華。香港・上海・北京・廣州・香港・温哥華 10日\$2.545.00

出發日期:二月十七日,二月廿四日。 口温哥華・香港・北京・南京・杭州・上海・廣州・香港・温哥華・ 14日\$2.855.00

出發日朔:二月十七日,二月廿四日・ 日温哥華・香港・杭州・上海・無錫・宜興・南京・北京・廣州・ 香港・温哥華・

16日 \$2・9.95・00 出發日期:三月廿二日,四月十二日,四月廿六日,五月十日, 五月卅一日,六月廿八日,七月十九日,九月六日,十月廿五日・ 四温哥華・香港・杭州・上海・南京・西安・北京・廣州・香港・温哥華 16日\$3.095.00

出發日期:四月一日,四月廿九日,六月三日,七月八日,八月五日,九月九日,十月七日・ 弘温哥華・香港・廣州・桂林・上海・杭州・北京・廣州・香港・温哥華

出赞日期:五月九日· マ温哥華·香港·廣州·桂林·長沙·西安·洛陽·北京·廣州·香港· 18日\$3.245.00

出發日期:四月六日,五月十一日,六月廿九日,八月三日,九月十四日 日温哥華・香港・杭州、上海・南京、青島・北京・廣州・香港、温哥華・ 出發日期:三月廿五日,四月十五日,五月廿日,六月三日,六月十七日 七月廿九日,九月二日,九月十六日,十月十四日, V温哥華·香港·廣州·桂林·北京·錫林浩特·呼和浩特·北京· 廣州・香港・温哥華・

17日\$3·395·00 出發日期:四月十一日,五月九日,七月十一日,八月八日・ い温哥華・香港・廣州・武漢・宜昌・楊子江遊船・重慶・成都・北京・ 廣州・香港・温哥華・19日\$3・395・00

19日\$ 3·395·00 出發日期:四月九日,五月十四日,六月十一日,七月十六日,八月六日 九月三日,十月一日。 本中回程均經過香港,可提前出發,可延期回程,機票有效期爲一年。 全費來回香港,台北。香港機票。 人代辦手續,專人領隊,一流酒店,三餐膳食。 人在香港逗留期間,下楊香港第一流酒店,帝苑大酒店(ROYAL GARDEN

可代申請旅遊完畢後之延期採親 東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2135起 暢遊東京,京都,漢城,台北,馬尼拉,香港,曼谷,棧城,吉隆坡

,星加坡,芭厘島等地。 分別有15天117天或22天之行程,住宿豪華酒店,包早晚餐。 《每國之最終站均在香港,可在香港停留,於35天內回程。 :出發日期:每週均有團體出發。 \$1,139 起 ,另加機票前往倫敦

暢遊倫敦,巴黎,琉森,法蘭克福,荷京及比京。 華人領隊,全程11天,一流酒店,包早午晚餐。 *亦有18天及20天之旅程,前往更多之城市,歡迎查詢。 可提前出發,可延期回程,但需30人前訂位。 出發日期:每年由四月起,每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 專人領隊,全程十天,乘坐有空氣調節及洗手間之豪華專車住宿一流酒店,包各名勝地區與遊樂場之人場特及腎藥保險 暢遊迪斯尼樂園,環球片場,聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊坡

,羅省及 三藩市。 出發日期: 23/1-13/2-20/3-3/4-22/5-27/6-3/7-7/8-17/10-24/10-31/10-亦有華人領隊之迪斯尼樂園李糯三藩市旅遊團,適合不諳英語

之僑胞參加·詳細情形,敬請查詢· 诸城旅遊團 李儒 \$199 起 拉斯維加 \$269 起 *全程三或四晚,專機前往,專人領隊,一流酒店。 *出發日期:逢星期四(三晚)及星期日(四時)出發

美加各均機票特平

卡加利 56 點問領 61 宛尼辟 95 多倫多 161 弄 太華 169 藻地 明 174 羅省來回 \$1797 三藤市來回 \$1757 紐約來回 \$316

特派機票來回香港台灣及東南亞各地 療價機學積類繁多) 前往之城市温及東南亞各地) 被蔣查詢 專門接辦移民機票

工土室裝 福 作庫內修建 安間設油新 裝 6915 當格計漆屋

ASSOCIATED PHOTOGRAPHERS

Box 24529 Vancouver B, C, V5T 4E1 366 E,57th Ave, Vancouver B, C, V5X 1S7 □上門拍攝家庭福照□ □人像攝影□ □結婚喜傻攝影□ □特技裱相□

□商業攝影及設計□ □承按黑白彩色放大□ "PHOTOGRAPHERS/TECHNICIANS SALES PERSON/COURSE"

ON THE JOB TRAINING

本公司加閱攝影技師,商業冲晒及攝影器材售貨 員訓練班。課程包括:黑房冲晒;結婚攝影;集體攝 影;影樓人像;及保送學員到攝影器材行及冲晒公司 度習。全部課程共三個月完成。每週上課二次,每班 人數限額十五人。中西調師授課。

課程主任: 譤永源

歡迎詢問 電話預約: Stephen Tse--325-o177 Derrick Lachapelle 876-8548 Thomas Wong--255-9837

TEL. 251-5557 E HASTING ST. BC 612

相頭視機 種 器 理 餮 換

• 誠惡迅速 • 取費公道 • • 高徵收買 • 舊電視 • 昌柜 • 爐頭 •

WENZEL ENTERPRISES LTD.

6305 Ross Street, Vancouver 15, B.C.

下午六時後電話:

HELMUT: 321-8130

有特別專家爲閣下間格土庫,包括浴室, 浴室,廚房或遊戲室,加建車房及拉裝車馬自 動門等各行工作。

有特別專家爲閣下間格土庫,備有浴室及 因房的套房。建中房,及鋪上蓋等各行工作。

我們爲湖下設計及領瓜所有執照。在三十

日至四十五日內完成改建土庫。 如欲免費估價請電話: 加華實業公司 324-1034

專營:

PHONE: 874-4905

地道藥材 正高麗參 花旗洋參 中藥配方 各國成藥 海味什貨

種類繁多代客煎藥 免費代寄 各地郵包

各類貨品 直接進口 零沽批發

無任歡迎 價錢相宜 招呼週到 由歷代祖傳黎梵祥先生主理 地址:加拿大溫哥華育士定東街二百八十九號 (即邵氏畝院斜對面)

289 E. HASTING'S ST. VANCOUVER B. C. V6A 1P2 電話:(604)682-1113

Western Exterior Consultants

雲 华 四 十 二 年 經 驗

安裝鋁質玻璃窗系統

安裝鋁質或膠質外牆板(保用40年) 專家負責與建屋房 • 內外裝修 機構大、服務好、價錢相宜、保證滿意。

> 蔡家麟 T. CHOI

CHEMICALS

vinyl siding...

enjoy

carefree

esclad

life of

the

PHONE: 住家: 438-5953 (英·粤·國語) 請電詢 公司:324-6434 (英)

RICHMOND 270-7571

1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

名廚主理 晚飯宵夜 游水海鮮 服務週到

巧手燒烤 歡迎外賣 中午特別快餐·后面寬大車塲

週末被切上干十時至下午四時名茶美點

營

上午十一時主晚上十一時